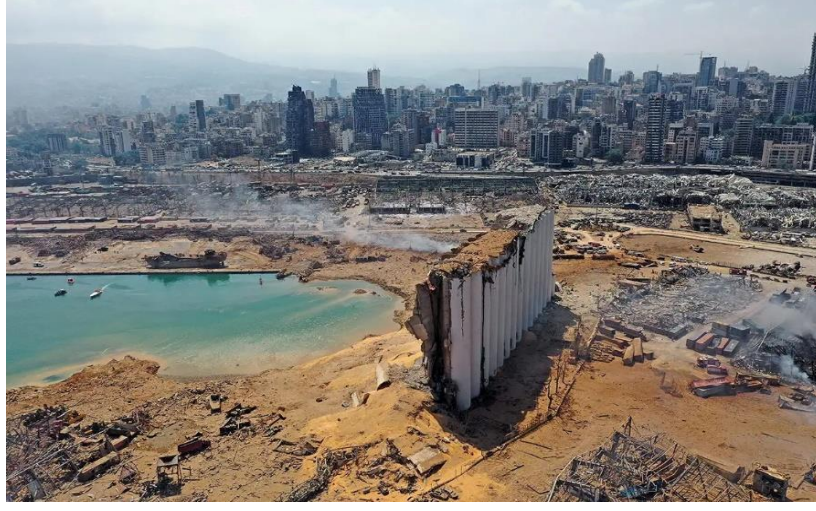


عام ٢٠٢٠ الاسوأ في لبنان

الانفجار دمر المرفأ القديم وحول جزءا كبيرا من العاصمة بيروت الى "بيروتشيم"

التنافس الدولي لإعادة الاعمار يؤكد الموقع الاستراتيجي المميز لمرفأ بيروت

مرفأ بيروت هو المرفق البحري الأهم في لبنان



مرفأ بيروت بعد الانفجار

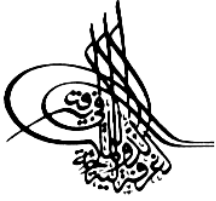


محطة الحاويات في مرفأ بيروت

محطة الحاويات تلعب دورا محوريا في شرق المتوسط

حركة الحاويات تشكل أكثر من ٧٠ بالمئة من الحركة الاجمالية، وايراداتها أكثر من ٨٠ بالمئة من

الواردات المرفئية



النشرة الالكترونية ١١٦ - Newsletter nr. 116

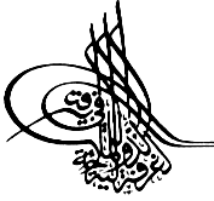
كانون الثاني (يناير) ٢٠٢١ - January 2021

الفهرس - Index

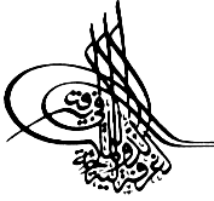
1	- عام ٢٠٢٠ الاسوأ في لبنان.
7/10	- الانفجار دمر المرفأ القديم وحول بيروت الى "بيروتشيم".
	- لبنان لن يموت.
	- نظام الـ "B.O.T" هو الحل الأوحده لإعادة إعمار.
	- التنافس الدولي يؤكد الموقع الاستراتيجي المميز للمرفأ .
	- مرفأ بيروت المرفق البحري الخدماتي الأهم في لبنان.
	- حركة الحاويات تشكل أكثر من ٧٠ بالمئة من حركة المرفأ، وإيراداتها أكثر من ٨٠ بالمئة من مجموع الواردات المرفئية.
	- تراجع دراماتيكي لحركة المرفأ والواردات المرفئية.
	- المطلوب تشكيل حكومة نزيهة قبل فوات الاوان.
11/14	- Summary of Beirut Port Statistics in 1st 11 months of 2020 compared with the same period of 2019.
	- تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت انعكس سلبي على مجموع الواردات المرفئية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠.
	- انخفاض الوزن الاجمالي للبضائع ومجموع الحاويات والسيارات.
	- تراجع عدد الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي ومجموع الحاويات برسم المسافنة وارتفاع عدد الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- انخفاض كبير بمجموع الواردات المرفئية.
14/15	- نجار ترأس لقاء للجنة مندوبي الاجهزة العسكرية والامنية وإدارة مرفأ بيروت وأكد ضرورة وضع خطة طوارئ.



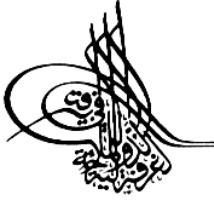
15/16	Airport activity down by 71 percent, number of flights drop 61 percent. -
16/20	Summary of Lebanese International trade exchange in the 1st 9 months of 2020. -
	Lebanon trade deficit down to USD 5246 million in the 1st 9 months of 2020. -
	تراجع عجز الميزان التجاري اللبناني وفاتورتي الاستيراد والتصدير. -
	اليونان الاولى بالتصدير الى لبنان، وسويسرا تحتفظ بالاولى بالاستيراد منه. -
	٥١ بالمئة من الاستيراد الى لبنان تمت عبر مرفأ بيروت، و ٤٨ بالمئة من التصدير من لبنان تمت عبر مطار رفيق الحريري الدولي . -
	٥٧ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان، و ٧٠ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة منه. -
	Top 10 Exporting Countries to Lebanon in 1st 9 months of 2020. -
	Top 10 Importing Countries from Lebanon in 1st 9 months of 2020. -
21	جوقة تبث الشائعات للاساءة الى لبنان وسمعة مرفأ بيروت. -
22	Moody's: Only serious reform can improve C rating for Lebanon. -
23/24	انخفاض دراماتيكي بعدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠ . -
24/26	Summary of Tripoli Port Statistics in 1st 11 months 2020 compared with the same period of 2019. -
	انخفاض الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس انسحب على مجموع الواردات المرفئية. -
	انخفاض عدد البواخر والحاويات والسيارات والشاحنات، وتراجع الوزن الاجمالي للبضائع. -
	انخفاض الحركة الاجمالية انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية. -
27	France's CMA CGM takes Tripoli Port as main station in eastern Mediterranean. -



27/28	- الكاتب المحامي الكسندر نجار يفوز بالجائزة الكبرى للفرنكوفونية للعام ٢٠٢٠ .
28/29	- هبة فرنسية لإعداد دراسة حول كيفية معالجة وتدوير الانقاض والردم في مرفأ بيروت.
30/33	- Ranks of shipping lines in Beirut in the 1st 11 months of 2020.
	- تراجع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- التغييرات متواصلة في المراتب استيرادا وتصديرا.
	- ٨٤ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي.
	- ٨٨ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- Ranks of shipping lines by importing containers to Beirut Port.
	- Ranks of shipping lines by exporting containers from Beirut Port.
33/34	- الطقس العاصف يعلق العمل على رصيف محطة الحاويات في مرفأ بيروت لمدة ٣ أيام.
34	- بعد اللحوم والدجاج والسوشي الفاسد... ضبط شحنة من لحم الهمبرغر فاسد.
35/38	- Summary of Beirut Port Statistics in November compared with October .
	- تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت في تشرين الثاني (نوفمبر) انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية.
	- انخفاض الوزن الاجمالي للبضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي، وارتفاع الوزن الاجمالي للبضائع اللبنانية المصدرة.
	- ارتفاع عدد الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي، وتراجع تلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- انخفاض مجموع حركة الحاويات برسم المسافرين.
	- استمرار تراجع مجموع السيارات.
	- تراجع الحركة الاجمالية ينعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية.
38/39	- نابليون بونابرت "دعوا الصين نائمة لأنها اذا استيقظت يهتز العالم" . والصين الدولة الوحيدة تحقق نموا في العام ٢٠٢٠ !



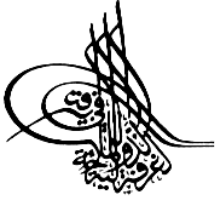
39	- في حال تم إقفال البحرية اللبنانية خلال منع التجول... ما الذي كان سيحصل بالبواخر والبضائع؟
40/42	- Summary of containers handled at Beirut Port in 1st 11 months of 2020.
	- انخفاض حركة الحاويات في مرفأ بيروت الى ٧٠٧,٠٧٠ حاوية نمطية.
	- تراجع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي ومجموع الحاويات برسم المسافنة وارتفاع حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- ٣٩ بالمئة حصة حركة المسافنة من مجموع الحاويات.
	- فيروس كورونا مستمر بالتأثير سلبي على حركة المسافنة.
43	- الشركة المستأجرة لبخيرة النيترات الامونيوم شركة وهمية !
43	- غبريل: المصارف الكبيرة رتبت وضعها وقد يمنح مصرف لبنان مهلا لغير الملتزمة.
44/45	- Summary of Tripoli Port Statistics in November compared with the same period of 2019.
	- ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس في تشرين الثاني ٢٠٢٠، انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية .
	- ارتفاع الوزن الاجمالي وعدد الشاحنات وتراجع عدد الحاويات والسيارات.
	- ارتفاع الحركة الاجمالية انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية.
45/46	- انخفاض إيرادات قناة السويس في العام ٢٠٢٠ .
46/47	- Global container volumes slip 1.7pc in first 11 months of 2020.
47	- رقم قياسي بعدد الحاويات سجل في مرفأ صلالة العماني في العام ٢٠٢٠.
47/48	- PSA Handles 87m TEU Globally In 2020, Flagship Volume Down 1pc.
48	- "Hapag Lloyd" تتعاقد على بناء ٦ بواخر سعة الواحدة ٢٣,٥٠٠ حاوية نمطية.
48	- مشروع لبناء قطار فائق السرعة في مصر بتكلفة ٢٣ مليار دولار .
49	- DP World Antwerp Gateway orders fleet of automated stacking cranes.
49	- "China Merchants" المشغلة لمحطات الحاويات تسجل تداول ١٢٢ مليون حاوية نمطية .



50	OOCL Q4 revenue soars 52.2pc to US\$2.4 billion as volume rises 23pc. -
50	"Evergreen" تستلم باخرتي حاويات أكثر كفاءة باستهلاك الوقود. -
51	Ship insurers primed to raise rates after Red Sea attacks. -
52	انخفاض حركة مرفأ العقبة الاجمالية في العام ٢٠٢٠ . -
52/53	مرفأ "Valencia" الاسباني يحقق أرقاما كبيرة في تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٠٢٠ . -
53/54	Corruption rife in Kuwait port 5 years after vows to root it out. -
54	٩,٣٧ مليون وظيفة خسائر قطاع التوظيف الاميركي في العام ٢٠٢٠ . -
54/55	MSC Grandiosa will return to sea from 24 January. -
55	١,١ تريليون دولار خسائر السياحة العالمية في العام ٢٠٢٠ . -
56	المجموعة المتحدة لما وراء البحار تستحوذ على شركة العربية المتحدة لنقلات الكيماويات. -
56	South Korea to launch K-Alliance liner alliance. -
57	توقع انخفاض حركة الحاويات في العالم الى ٧٩٠ مليون حاوية نمطية في العام ٢٠٢٠ . -
57/58	One killed, 15 abducted following pirate attack on containership in gulf of Guinea. -

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية للملاحة في

بيروت www.icnbeirut.com



عام ٢٠٢٠ الاسوأ في لبنان

الانفجار دمر المرفأ القديم وحول جزءا كبيرا من العاصمة الى "بيروتشيم"
التنافس الدولي لإعادة الاعمار يؤكد الموقع الاستراتيجي المميز لمرفأ بيروت

مرفأ بيروت هو المرفق الخدماتي البحري الأهم في لبنان

يعتبر العام ٢٠٢٠ الماضي أسوأ عام عرفه لبنان ومرفأ عاصمته بيروت حتى تاريخه، إذا ما استثنينا سنوات الحرب اللبنانية التي استمرت من العام ١٩٧٥ الى ١٩٩٠، حيث سيطرت الميليشيات على القسم الاكبر من البلاد وأنشأت مرافئها غير الشرعية على طول الشاطئ اللبناني.

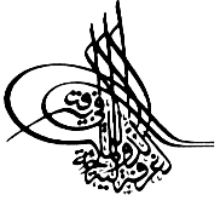
ومع انطلاق المظاهرات والاحتجاجات الشعبية في البلاد في ١٧ تشرين الاول من العام الماضي، رافقها قطع للطرق والاضرابات وإغلاق المصارف لأبوابها لأكثر من اسبوعين، ومن ثم اتخاذها تدابير واجراءات بمنع المودعين من سحب ودائعهم بالعملة الصعبة والحد من سحب ودائعهم بالعملة اللبنانية، وبوقف فتح الاعتمادات لاستيراد البضائع، ومنع تحويل الاموال الصعبة الى الخارج. كل هذه الاحداث والتطورات ساهمت في تفاقم الاوضاع المالية والاقتصادية والمعيشية في البلاد وانعكست سلبا على حركة النقل البحري اللبناني والمرافئ اللبنانية. كما أن انتشار الفيروس كورونا وتقشيه وما تبعه من اجراءات بمنع التجول في البلاد زادا الطين بلة. وجاءت الضربة القاضية التي أوصلت البلاد الى شفير الهاوية، هي الانفجار المدمر والقاتل الذي حدث في عنبر النيترات الامونيوم في ٤ آب المنصرم وأدى الى تدمير مرفأ بيروت القديم الذي يستقبل البواخر العادية (general cargo) والحديد والحبوب والسيارات، بالإضافة الى الاهراءات والمنطقة الحرة اللوجستية وأصاب المنطقة الحرة ومبنى السوق الحرة بأضرار كبيرة.

الانفجار حول بيروت الى "بيروتشيم"

وعندما تناقلت وسائل الاعلام العالمية خبر هذا الانفجار أطلقت عليه لقب "بيروتشيم" تشبيها لما جرى لمدينة هيروشيما من خراب ودمار وسقوط ضحايا جراء الهجوم النووي الذي شنته الولايات المتحدة الاميركية عليها في نهاية الحرب العالمية الثانية في آب ١٩٤٥ .

إن هذا الانفجار الضخم دمر المرفأ القديم بشكل كامل وجزءا كبيرا من العاصمة بيروت، وأوقع أكثر من ٢٠٠ شهيد و ٦ آلاف جريح وخلف عشرات الآلاف من المواطنين المشردين الذين دمرت منازلهم.

وكان هناك إجماع لدى شركات الملاحة العالمية أن مرفأ بيروت لن تقوم له قائمة بعد هذا الانفجار، بعدما شاهدت عبر وسائل الاعلام المرئية الدمار والخراب اللذين حلّا به وأنه لن يكون قادرا" على استئناف نشاطه إلا بعد إعادة إعمارها التي قد تستغرق عشرات السنوات، وبالتالي كان عليها اتخاذ قرار بتغيير وجهة إبحار بواخرها من



مرفأ بيروت الى مرفأ طرابلس الذي يضم محطة حاويات مجهزة برافعتين جسريتين قادرتين على التعامل مع بواخر الحاويات، أو الى مرفأ البلدان المجاورة في مصر واليونان وتركيا وقبرص، على أن يعاد تحميل الحاويات المفرغة على بواخر صغيرة وشحنها الى مرفأ صيدا وصور القادرين على تفريغ هذه البواخر بواسطة الرافعات المتحركة (mobile cranes) مما كان سيؤدي الى زيادة أجور الشحن البحري والتكاليف الإضافية التي سيتحملها كالعادة المستهلك اللبناني.

محطة الحاويات سليمة

وبالرغم من هذه المشاهد المرعبة التي خلقها هذا الانفجار، ومع انبلاج فجر اليوم التالي، تفاجأت شركات الملاحة العالمية بأخبار عن أن محطة الحاويات بقيت سليمة، وأن الحاويات المخزنة في باحاتها لم تلحق بها أي أذى، وأن الرافعات الجسرية (gantry cranes) ومعدات وآلياتها أصيبت بأضرار صغيرة. وقد تمكنت ورش الصيانة التابعة للشركة المشغلة لمحطة الحاويات (BCTC) من إعادة تصليح إحدى الرافعات التي استخدمت في تفريغ وشحن باخرة كانت راسية على الرصيف رقم ١٦ في المحطة مساء يوم الثلاثاء الواقع في ١١ آب المنصرم، أي بعد اسبوع واحد على الانفجار.

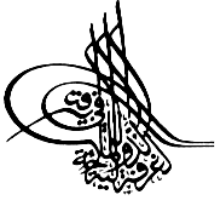
كما أن وحدات من الجيش اللبنانية قامت مشكورة بعمليات كبيرة وسريعة لإزالة الدمار والركام عن الأرصفة ١٢ و ١٣ و ١٤ والباحات المحيطة بها في المرفأ القديم، ما أتاح للبواخر العادية والحبوب والبوارج الرسو على هذه الأرصفة وتفريغ حمولاتها من المساعدات والادوية والسلع وتأمين الامن الغذائي للبلاد في ١٢ آب المنصرم، أي بعد ٨ أيام على الانفجار.

لبنان لن يموت

إن مقولة لبنان كطائر الفينيق ينبعث دائما من رماده، هي واقعية وحقيقية، فلبنان مرّت عليه حروب وأحداث أمنية خطيرة لا تعد ولا تحصى وخلفت وراءها دمارا وخرابا، وكان المرفأ يشهد في كل مرة إعادة إعمار وبناء منذ تاريخ إنشائه. واليوم في الشهر الاول من العام ٢٠٢١، وبعد مرور أكثر من ٥ أشهر على الانفجار، نرى أن محطة الحاويات ناشطة في تقديم خدماتها للبواخر التي تؤمها، بعد أن تمت عملية تصليح ١٢ رافعة جسرية من الرافعات الـ ١٦ وبعضها من تجهيزاتها، كما ارتفع عدد الأرصفة التي أصبحت تستقبل البواخر العادية والحبوب والحديد والسيارات الى ٧ أرصفة.

نظام الـ "B.O.T" هو الحل الاوحد والاسلم لإعادة إعمار المرفأ القديم

ولا بد من التأكيد مجددا أن مرفأ بيروت القديم الذي شهد تدميرا كاملا جراء الانفجار، لن تتمكن الدولة من إعادة إعمارها بمواردها الذاتية نظرا لوضعها المالي المزري الذي يصل الى حد الافلاس، بسبب تراجع إيراداتها من الرسوم الجمركية والضريبة على القيمة المضافة (VAT) والرسوم العقارية والاملاك المبنية وعلى أرباح



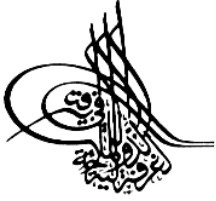
الشركات... إعادة الاعمار تتطلب مئات الملايين من الدولارات غير المتوفرة حاليا في خزانة الدولة، وبالتالي فالحل الأوحّد والاسرع لإعادة الاعمار هو باعتماد نظام الـ "B.O.T" (Build, Operate, Transfer) فالجهة الفائزة بالمناقصة التي تطرحها الدولة تقوم بإعادة الاعمار والتجهيز من أموالها الخاصة، مقابل ادارتها وتشغيلها للمرفأ لمدة محددة، على أن تعيده الى كنف الدولة بعد انتهاء مدة عقد التشغيل. إن هذا النظام معتمد في أهم الدول التي تشهد مرافئها نشاطا مميزا وتطورا متواصلا، وعلى سبيل المثال لا الحصر نذكر مرفأ بيرايوس اليوناني القريب من مرفأ بيروت الذي بعد أن فازت شركة صينية بتوسيعه وتجهيزه، تمكن من زيادة حركة الحاويات من ٨٨٠ ألف حاوية نمطية في العام ٢٠١٠ الى ٥,٧ ملايين حاوية نمطية في العام ٢٠١٩، وليحتل المرتبة الرابعة في أوروبا و ٣٦ في العالم. إن اعتماد هذا النظام أثبت أنه الافضل والاسرع والاسلم لأن المرفأ يبقى ملكا للشعب اللبناني ويتيح للدولة الاستمرار باستيفاء الرسوم الجمركية والضريبة على القيمة المضافة (VAT).

تنافس وتهافت دولي لإعادة إعمار المرفأ

إن مرفأ بيروت المتجذر في التاريخ والذي بناه الفينيقيون قبل آلاف السنوات من ميلاد السيد المسيح يشكل موقعه نقطة التقاء للقارات الثلاث: آسيا، أوروبا وأفريقيا. وقد أدرك الغزاة الذين احتلوا الساحل الشرقي للبحر الابيض المتوسط أهمية المركز الاستراتيجي المميز لمرفأ بيروت، فحولوه الى قاعدة بحرية عسكرية لمراكبهم الحربية وجعلوا من مدينة بيروت مركزا تجاريا في المنطقة. لذلك رأينا التنافس والتهافت الدولي لإعادة إعمار المرفأ. فقدمت كل من تركيا وفرنسا والصين، وفي الفترة الاخيرة روسيا، عروضاً لإعادة إعماره وتجهيزه ليتمكن من معاودة نشاطه ولعب دوره المحوري في المنطقة. نعم إن الموقع الاستراتيجي لمرفأ بيروت يؤمن للجهة التي ستقوم بإعادة إعماره وجودا ونفودا في شرق المتوسط. ونلفت النظر أيضا الى ان محطة الحاويات في مرفأ بيروت التي أنقذتها العناية الالهية من الدمار، كانت على موعد قبل نهاية العام الماضي، مع إجراء مزايده لاختيار شركة جديدة لادارتها وتشغيلها بعد انتهاء عقد تشغيلها مع شركة (BCTC) التي تشرف على ادارتها وتشغيلها منذ العام ٢٠٠٥. ولكن انفجار المرفأ واستقالة حكومة الرئيس دياب، أدبا الى تجريد المزايدة التي ما تزال في عهدة ادارة المناقصات لوضع الملاحظات عليها.

مرفأ بيروت المرفق البحري الخدماتي الأهم في لبنان

ونستغرب مجددا الطروحات التي يطلقها البعض لنقل مرفأ بيروت من موقعه الحالي الى مناطق أخرى بحجة أن الارض الذي بني عليها يقدر ثمنها بأكثر من ٢٠ مليار دولار ويمكن الاستفادة من هذه الاموال في معالجة المشاكل المالية التي يتخبط فيها لبنان، موضحا أن تكلفة بناء مرفأ مماثل لمرفأ بيروت الحالي في منطقة أخرى، تبلغ أيضا عدة مليارات من الدولارات، فمساحة مرفأ بيروت الحالية تصل الى ١,٢ مليون متر مربع ويضم ٤ أحواض و ١٦ رصيفا ومحطة حاويات حديثة ومتطورة. كما أن المرفأ محمي بمكسر موج يبلغ طوله ٣,٢٠٠ متر وبعمق يفوق الـ ٣٥ مترا. بينما يحمي محطة الحاويات مكسر موج اضافي يبلغ طوله ٥٥٠ مترا.



علما أن مرفأ بيروت هو المرفق البحري الخدماتي الأهم في لبنان على صعيد التبادل التجاري مع العالم الخارجي، فهو يؤمن استيراد أكثر من ٧٠ بالمئة من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي و ٦٠ بالمئة من البضائع اللبنانية المصدرة بحرا الى الخارج. إن حركة محطة الحاويات تشكل أكثر من ٧٠ بالمئة من الحركة الاجمالية لمرفأ بيروت، وايراداتها أكثر من ٨٠ بالمئة من الواردات المرفئية الاجمالية.

تراجع دراماتيكي لحركة مرفأ بيروت ووارداته المرفئية

وعن الحركة التي سجلها مرفأ بيروت خلال العام ٢٠٢٠، نشير الى أن المرفأ سجل تراجعاً دراماتيكياً متأثراً بالمظاهرات والاحتجاجات والتدابير المصرفية التعسفية والازمات المالية والاقتصادية التي تحدثنا عنها آنفاً. فقد أظهرت الاحصاءات أن حركة مرفأ بيروت أصبحت محصورة باستيراد السلع الضرورية كالمواد الغذائية والقمح والنفط والادوية... في حين سجلت السلع التي تعتبر من الكماليات انخفاضاً كبيراً وغير مسبوق، نظراً لتراجع القدرة الشرائية للمواطن اللبناني. فقد بلغ الوزن الاجمالي للبضائع التي تعامل معها مرفأ بيروت خلال الاشهر الاحدى عشرة الاولى من العام الماضي ٤,١ ملايين طن بانخفاض ٣٤ بالمئة عما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩. كما انخفض عدد البواخر التي أمته الى ١,٢٦١ باخرة وبنسبة ٢٢ بالمئة. وتراجع مجموع الحاويات التي تعامل معها الى ٧٠٦ آلاف حاوية نمطية وبنسبة ٣٩ بالمئة. كما تراجع مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي الى ٣٢٧ ألف حاوية نمطية وبنسبة ٤٥ بالمئة والحاوليات برسم المسافنة الى ٢٩٠ ألف حاوية نمطية وبنسبة ٣٧ بالمئة. في حين سجلت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية زيادة طفيفة فبلغ مجموعها ٧١ ألف حاوية نمطية بارتفاع ٢ بالمئة. في حين تراجعت حركة السيارات الى ١١,٥٢٦ سيارة وبنسبة ٧٥ بالمئة. وقد انعكس تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت سلباً على مجموع الواردات المرفئية التي انخفضت الى ١٠٠ مليون دولار وبنسبة ٤٦ بالمئة في التاريخ نفسه.

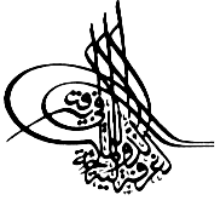
المطلوب تشكيل حكومة نزيهة قبل فوات الاوان

ولا بد من أن نحذر أخيراً، من أن استمرار تفاقم الاوضاع المالية والاقتصادية والتجارية المتدهورة في البلاد، سيؤدي الى المزيد من التراجع بحركة النقل البحري والمرافئ اللبنانية. لذلك نناشد مجددا المسؤولين والسياسيين المعنيين وأصحاب الحل والربط بضرورة وضع مآربهم الخاصة جانبا، ومضاعفة الجهود للوصول في أسرع وقت الى اتفاق لتشكيل حكومة تضم شخصيات نزيهة مشهود لها بكفاءتها ونظافة كفها، من أجل خلاص لبنان من الانهيار الشامل المحدق به على مختلف الاصعدة قبل فوات الاوان !



Summary of Beirut Port Statistics in 1st 11 months of 2020
compared with the same period of 2019

Subjects	1 st 11 months of 2020	1 st 11 months of 2019	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	1,261	1,625	-364	-22 %
Total Tonnage handled (tons) (million)	4,099:	6,184:	-2,085	-34 %
Total imports for Lebanese markets (tons) (million)	3,387	5,430	-2,043	-38 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	712	754	-42	-6 %
Total Containers handled (TEU)	706,070	1,157,157	-451,087	-39 %
Total containers imported (TEU)	331,752:	552,808:	-221,056	-40 %
Total containers imported for local market (TEU)	179,433	327,408	-147,975	-45 %
Total containers imported empty (TEU)	16,850	3,376	+13,474	+399 %
Total containers imported for transshipment (TEU)	135,469	222,024	-86,555	-39 %
Total containers exported (TEU)	335,522:	552,414:	-216,892	-39 %
Total containers exported with Lebanese goods (TEU)	71,102	69,777	+1,325	+2 %
Total containers re-exported empty (TEU)	125,019	265,233	-140,214	-53 %
Total containers re-exported (transshipment) (TEU)	139,401	217,404	-78,003	-36 %
Total containers transshipment (TEU)	274,870	439,428	-164,558	-37 %
Total containers restowed on board vessel (TEU)	38,796	51,935	-13,139	-25 %
Total cars handled (cars)	11,499:	45,936:	-34,437	-75 %
Total imported cars (cars)	5,611	37,302	-31,691	-85 %
Total re-exported cars by sea (cars)	5,888	8,634	-2,746	-32 %
Total port revenues (USD) (million)	99,766	184,560	-84,794	-46 %



تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت انعكس سلبي على مجموع الواردات المرفئية

في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

١,٢٦١ باخرة، ٤,٠٩٩ مليون طن، ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية، ١١,٤٩٩ سيارة و ٩٩,٧٦٦ مليون دولار
أظهرت الاحصاءات أن مرفأ بيروت سجل انخفاضاً كبيراً بحركته الاجمالية في الاشهر الاحدى عشر
الاولى من العام الماضي، مقارنة مع تلك التي سجلها في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩. وقد انسحب هذا الانخفاض
أيضاً على مجموع الواردات المرفئية وحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي ومجموع الحاويات برسم
المسافنة وكميات البضائع، في حين ارتفعت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.

مقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العامين ٢٠١٩ و ٢٠٢٠

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العامين ٢٠١٩ و
٢٠٢٠، الوقائع التالية:

مجموع البواخر: بلغ ١,٢٦١ باخرة مقابل ١,٦٢٥ باخرة، أي بتراجع قدره ٣٦٤ باخرة ونسبته ٢٢ بالمئة.
كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٤,٠٩٩ مليون طن مقابل ٦,١٨٤ مليون طن، أي بانخفاض قدره ٢,٠٨٥
مليون طن ونسبته ٣٤ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٤,٠٩٩ مليون طن في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠، كالآتي:
البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٣,٣٨٧ مليون طن مقابل ٥,٤٣٠ مليون طن، أي بتراجع
قدره ٢,٠٤٣ مليون طن ونسبته ٣٨ بالمئة.

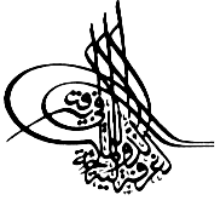
البضائع اللبنانية المصدرة بحراً: بلغ وزنها ٧١٢ ألف طن مقابل ٧٥٤ ألف طن، أي بتراجع قدره ٤٢ ألف طن
ونسبته ٦ بالمئة.

وتراجع كبير حركة الحاويات في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

كما بينت الاحصاءات أن المجموع العام للحاويات التي تداولها مرفأ بيروت خلال الاشهر الاحدى عشر
الاولى من العام الماضي تراجع الى ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية مقابل ١,١٥٧,١٥٧ حاوية للفترة نفسها من العام
٢٠١٩، أي بانخفاض كبير قدره ٤٥١,٠٨٧ حاوية نمطية ونسبته ٣٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي
كالآتي:

الحاويات المستوردة: بلغ مجموعها ٣٣١,٧٥٢ حاوية نمطية مقابل ٥٥٢,٨٠٨ حاوية، أي بانخفاض قدره
٢٢١,٠٥٦ حاوية نمطية ونسبته ٤٠ بالمئة.



الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ مجموعها ٣٣٥,٥٢٢ حاوية نمطية مقابل ٥٥٢,٤١٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٢١٦,٨٩٢ حاوية نمطية ونسبته ٣٩ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ مجموعها ٣٨,٧٩٦ حاوية نمطية مقابل ٥١,٩٣٥ حاوية، أي بانخفاض قدره ١٣,١٣٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي والبالغة ٣٣١,٧٥٢ حاوية نمطية، كالآتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٧٩,٤٣٣ حاوية نمطية مقابل ٣٢٧,٤٠٨ حاوية، أي بانخفاض قدره ١٤٧,٩٧٥ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١٦,٨٥٠ حاوية نمطية مقابل ٣,٣٧٦ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٣,٤٧٤ حاوية نمطية ونسبتها ٣٩٩ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٣٥,٤٦٩ حاوية نمطية مقابل ٢٢٢,٠٢٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٨٦,٥٥٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٩ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠ ؟
وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا والبالغة ٣٣٥,٥٢٢ حاوية نمطية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي كالآتي:

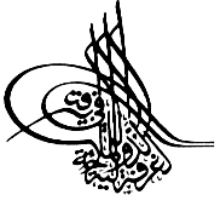
الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٧١,١٠٢ حاوية نمطية مقابل ٦٩,٧٧٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٣٢٥ حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفرغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٢٥,٠١٩ حاوية نمطية مقابل ٢٦٥,٢٣٣ حاوية، أي بتراجع قدره ١٤٠,٢١٤ حاوية نمطية ونسبته ٥٣ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٣٩,٤٠١ حاوية نمطية مقابل ٢١٧,٤٠٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ٧٨,٠٠٣ حاوية نمطية ونسبته ٣٦ بالمئة.

انخفاض مجموع حركة المسافنة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

وبلغ المجموع العام لحركة المسافنة ٢٧٤,٨٧٠ حاوية نمطية مقابل ٤٣٩,٤٢٨ حاوية للاشهر ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع ملموس قدره ١٦٤,٥٥٨ حاوية نمطية ونسبته ٣٧ بالمئة.



وانخفاض ملموس بحركة السيارات في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

وسجل مرفأ بيروت تراجعاً كبيراً بحركة السيارات التي تداولها في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، فبلغت ١١,٤٩٩ سيارة مقابل ٤٥,٩٣٦ سيارة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع قدره ٣٤,٤٣٧ سيارة ونسبته ٧٥ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١١,٤٩٩ سيارة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، كالآتي: السيارات المستوردة: بلغت ٥,٦١١ سيارة مقابل ٣٧,٣٠٢ سيارة، أي بتراجع كبير قدره ٣١,٦٩١ سيارة ونسبته ٨٥ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحراً: بلغت ٥,٨٨٨ سيارة مقابل ٨,٦٣٤ سيارة، أي بتراجع قدره ٢,٧٤٦ سيارة ونسبته ٣٢ بالمئة.

تراجع الحركة الاجمالية انعكس سلباً على مجموع الواردات المرفئية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام

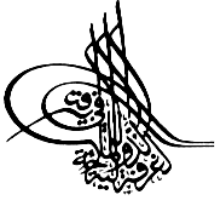
٢٠٢٠

من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن انخفاض الحركة الاجمالية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، انسحب أيضاً على المجموع العام للواردات المرفئية التي بلغت ٩٩,٧٦٦ مليون دولار مقابل ١٨٤,٥٦٠ مليون دولار للفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض ملموس قدره ٨٤,٧٩٤ مليون دولار ونسبته ٤٦ بالمئة.

نجار ترأس لقاء للجنة مندوبي الاجهزة العسكرية والامنية وإدارة مرفأ بيروت وأكد ضرورة وضع خطة

طوارئ

ترأس وزير الاشغال العامة والنقل في حكومة تصريف الاعمال ميشال نجار في الوزارة، لقاء للجنة مندوبي الاجهزة العسكرية والامنية وإدارة مرفأ بيروت، في حضور العقيد نجم أحمديّة عن الأمن العام، العقيد حسين سلمان عن أمن الدولة، الرئيس المدير العام لمرفأ بيروت باسم القيسي، مارون ابي عاد رئيس مصلحة الاحصاءات في مرفأ بيروت، ممثل عن محطة الحاويات في المرفأ زياد كنعان، ممثل عن وزارة العدل القاضي جاد هاشم، المدير العام للنقل البري والبحري بالتكليف الدكتور احمد تامر، مدير مكتب الوزير شبيب خوري والمستشار بيار بعقلين، وذلك بناء لمقرارات المجلس الأعلى للدفاع من اجل وضع التعليمات العامة للأشغال أو الخدمات التشغيلية المطلوب اعتمادها في مرفأ بيروت والواجب التقيد بها للمحافظة على السلامة العامة.



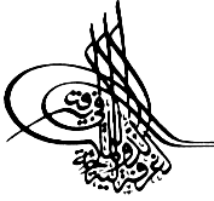
واستكمل المجتمعون المدونات التي سبق وناقشوها في الاجتماع السابق، لا سيما لناحية الإجراءات الواجب اعتمادها، لتجنب أي أخطار قد تواجه المرفأ في المستقبل. واستمعوا الى عرض مسهب من ممثل وزارة العدل للمسؤوليات المرتبطة بالأجهزة الأمنية والإدارية وصلاحيات الضابطة الإدارية في المرافق العامة. كما عرض ممثلو الأجهزة الإدارية والأمنية في المرفأ للصعوبات العملية وكيفية مواجهتها وفقاً للقواعد القانونية. وأكد الوزير نجار "ضرورة وضع خطة طوارئ لكل مرفأ وفقاً لطبيعة عمله وبيئته الخاصة". وتم الإتفاق على عقد اجتماعات مصغرة لوضع أسس للمفاهيم التي تم طرحها، لا سيما لجهة التصرف مع البضائع الخطرة وإمكان تلفها والمدة الواجب إتخاذها على البضائع وكيفية التصرف السريع للتخلص منها في حال وجود نزاع قضائي بشأنها، وفور الانتهاء من وضع خلاصة لتلك الاجتماعات سيعقد إجتماع موسع لوضع صيغة نهائية للإجراءات الواجب إتخاذها في المرفأ اللبنانية للتعاطي مع المواد الخطرة.



الوزير نجار مترئسا للجنة مندوبي الاجهزة العسكرية والامنية وادارة مرفأ بيروت

Airport activity down by 71 percent, number of flights drop 61 percent

The number of passengers travelling via the Rafic Hariri Beirut International Airport (RHIA) contracted by 71 percent in 2020 as compared to 2019. Just 2.5 million people used the airport, almost evenly split between departures and arrivals.



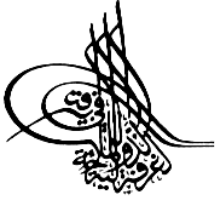
The number of flights was 61 percent lower at 27,026 during that period. The share of Middle East Airlines (MEA) (nearly 10,000 flights) was 36.5 percent, almost unchanged.
Business News



مطار رفيق الحريري الدولي

Summary of Lebanese International trade exchange in the 1st 9 months of 2020
compared with the same period of 2019

Subjects	1 st 9 months of 2020 (USD) (million)	1 st 9 months of 2019 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	7878	15304	-7426	-49 %
Total exports (million)	2632	2806	-174	-6 %
Trade deficit (million)	5246	12498	-7252	-58 %



Lebanon trade deficit down to USD 5246 million in the 1st 9 months of 2020

تراجع عجز الميزان التجاري اللبناني الى ٥٢٤٦ مليون دولار في الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠

وانخفاض فاتورة الاستيراد الى ٧٨٧٨ مليون دولار وفاتورة التصدير الى ٢٦٣٢ مليون دولار

بينت احصاءات الجمارك اللبنانية أن القيمة الاجمالية لفاتورتَي الاستيراد والتصدير خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الماضي، جاءت أدنى بكثير عما كانت عليه في الفترة نفسها من العام ٢٠١٩، فقد بلغت ١٠٥١٠ مليون دولار مقابل ١٨١١٠ مليون دولار، أي بتراجع كبير قدره ٧٦٠٠ مليون دولار ونسبته ٤٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٥٥١٠ مليون دولار في الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠ كالآتي:

فاتورة الاستيراد الى لبنان: بلغت قيمتها ٧٨٧٨ مليون دولار مقابل ١٥٣٠٤ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٧٤٢٦ مليون دولار ونسبته ٤٩ بالمئة.

فاتورة التصدير من لبنان: بلغت قيمتها ٢٦٣٢ مليون دولار مقابل ٢٨٠٦ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١٧٤ مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.

الانخفاض الكبير بفاتورة الاستيراد انسحب على عجز الميزان التجاري

وانسحب التراجع الكبير بفاتورة الاستيراد في الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠، على عجز الميزان التجاري الذي بلغ ٥٢٤٦ مليون دولار مقابل ١٢٤٩٨ مليون دولار للفترة عينها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض ملموس قدره ٧٢٥٢ مليون دولار ونسبته ٥٨ بالمئة.

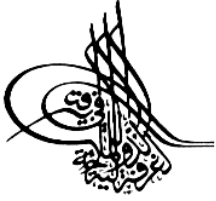
اليونان تحتفظ بالمرتبة الاولى بالتصدير الى لبنان

من ناحية أخرى، أفادت الاحصاءات أن اليونان احتفظت بالمرتبة الاولى بالتصدير الى لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الماضي، فقد صدرت الى لبنان بـ ٦٣٦ مليون دولار مقابل ١٠٥٨ مليون دولار للفترة نفسها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع قدره ٤٢٢ مليون دولار ونسبته ٤٠ بالمئة.

- واحتفظت ايطاليا بالمرتبة الثانية بتصديرها بـ ٥٣٧ مليون دولار مقابل ١٠٣٧ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٥٠٠ مليون دولار ونسبته ٤٨ بالمئة.

- كما بقيت الولايات المتحدة الاميركية في المرتبة الثالثة بتصديرها بـ ٥٧٢ مليون دولار مقابل ١٣٢٥ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٧٥٣ مليون دولار ونسبته ٥٧ بالمئة.

- وراوحت الصين مكانها في المرتبة الرابعة بتصديرها بـ ٥٠٣ مليون دولار مقابل ١٣١٤ مليون، أي بانخفاض قدره ٨١١ مليون دولار ونسبته ٦٢ بالمئة.



وسويسرا تحتفظ بالمرتبة الاولى بالاستيراد من لبنان

كما أفادت الاحصاءات أن سويسرا احتفظت بالمرتبة الاولى بالاستيراد من لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠، فقد استوردت بـ ٨٦٨ مليون دولار مقابل ٧٧٧ مليون دولار للفترة نفسها من العام ٢٠١٩، أي بارتفاع كبير قدره ٩١ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

- كما بقيت الامارات العربية المتحدة في المرتبة الثانية بـ ٢٧٤ مليون دولار مقابل ٣٢٩ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٥٥ مليون دولار ونسبته ١٧ بالمئة.

- وحافظت السعودية على المرتبة الثالثة بـ ١٥٧ مليون دولار مقابل ١٧٩ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢٢ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

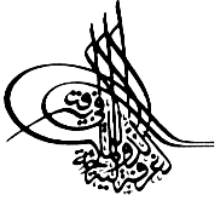
- كما بقيت قطر في المرتبة الرابعة باستيرادها بـ ١٠٥ مليون دولار مقابل ٩٧ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٨ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.

٥١ بالمئة من الاستيراد الى لبنان تمت عبر مرفأ بيروت في الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠

من جهة ثانية، أظهرت الاحصاءات أن مرفأ بيروت ما يزال المرفق البحري الخدماتي الابرز على صعيد التبادل التجاري مع العالم الخارجي. فقد بلغت قيمة البضائع المستوردة عبره ٥٠١٣ مليون دولار خلال الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠، أي ما نسبته ٦٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد عبر كافة المرفأ والبوابات الجمركية والبالغة ٧٨٧٨ مليون دولار، مقابل ١١٤٧٦ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت خلال الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي ما نسبته ٧٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٥,٣٠٤ مليون دولار، أي بانخفاض كبير قدره ٦٤٦٣ مليون دولار ونسبته ٥٦ بالمئة.

- بينما بلغت قيمة البضائع المستوردة عبر مطار رفيق الحريري الدولي ١٨٦٢ مليون دولار أي ما نسبته ٢٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٢٧٢٧ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مطار رفيق الحريري أي ما نسبته ١٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، أي بتراجع قدره ٨٦٥ مليون دولار ونسبته ٣٢ بالمئة.

- واحتفظ مرفأ طرابلس كعادته بالمرتبة الثالثة، إذ بلغت قيمة البضائع المستوردة عبره ٦٢٨ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٧٨٧ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد أي بتراجع قدره ١٥٩ مليون دولار ونسبته ٢٠ بالمئة.



٤٨ بالمئة من التصدير من لبنان تمت عبر مطار رفيق الحريري الدولي

خلال الاشهر التسعة الاولى من العام ٢٠٢٠

واحتل مطار رفيق الحريري الدولي المرتبة الاولى على صعيد التصدير من لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الماضي، فقد بلغت قيمة البضائع اللبنانية المصدرة عبره ١٢٦٢ مليون دولار أي ما نسبته ٤٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير عبر كافة المرافئ والبوابات الجمركية والبالغة ٢٦٣٢ مليون دولار، مقابل ١٣٣٨ مليون دولار قيمة البضائع المصدرة عبره خلال الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي ما نسبته ٤٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٢٨٠٦ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٧٦ مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.

- كما بقي مرفأ بيروت في المرتبة الثانية، حيث بلغت قيمة البضائع المصدرة عبره ١٠٦٤ مليون دولار أي ما نسبته ٤٠ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، مقابل ١٠٤٠ مليون دولار أي ما نسبته ٣٧ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، أي بارتفاع قدره ٢٤ مليون دولار ونسبته ٢ بالمئة.

- كما حافظ مرفأ طرابلس على المرتبة الثالثة إذ بلغت قيمة البضائع المصدرة عبره ١٢٥ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة، مقابل ١٨١ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بتراجع قدره ٥٦ مليون دولار ونسبته ٣١ بالمئة.

٥٧ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الحالي

من ناحية أخرى، بينت احصاءات الجمارك اللبنانية أن حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الماضي بلغت ٤٤٩٠ مليون دولار، أي ما نسبته ٥٧ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ٧٨٧٠ مليون دولار. بينما بلغت حصة البلدان التي احتلت المراتب ذاتها خلال الفترة نفسها من العام ٢٠١٩، ٨٨٨٢ مليون دولار أي ما نسبته ٥٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٥٣٠٤ مليون دولار، أي بتراجع كبير قدره ٤٣٩٢ مليون دولار ونسبته ٤٩ بالمئة.

٧٠ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الحالي

بينما بلغت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الاشهر التسعة الاولى من العام الماضي ١٨٤٨ مليون دولار أي ما نسبته ٧٠ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٢٦٣٢ مليون دولار، في حين بلغت حصة البلدان التي احتلت المراتب عينها في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، ١٩٠٦ مليون دولار أي ما نسبته ٦٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٢٨٠٦ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٥٨ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.

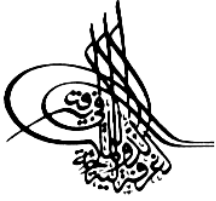


Top 10 Exporting Countries to Lebanon in 1st 9 months of 2020

Country	1 st 9 months of 2020 (million) (USD)	1st 9 months of 2019 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- Greece	636	1058	-422	-40 %
2- Italy	537	1037	-500	-48 %
3 - USA	572	1325	-753	-57 %
4- China	503	1314	-811	-62 %
5- Turkey	480	634	-154	-24 %
6- UAE	427	444	-17	-4 %
7- Russian Federation	440	1170	-730	-62 %
8-Germany	399	760	-361	-48 %
9- France	268	619	-351	-57 %
10- Switzerland	228	230	-2	-1 %
Total General (USD) (million)	4490	8591	-4101	-48 %

Top 10 Importing Countries from Lebanon in 1st 9 months of 2020

Country	1st 9 months 2020 (million) (USD)	1st 9 months 2019 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- Switzerland	868	777	+91	+12 %
2- UAE	274	329	-55	-17 %
3- Saudi Arabia	157	179	-22	-12 %
4- Qatar	105	97	+8	+8 %
5- Iraq	98	115	-17	-15 %
6- Syria	78	156	-78	-50 %
7- Egypt	72	62	+10	+16 %
8- Kuwait	66	51	+15	+29 %
9- USA	66	51	+15	+29 %
10- Turkey	64	44	+20	+45 %
Total General (USD) (million)	1848	1861	-13	-1 %



جوقة لبث الشائعات للاساءة الى لبنان وسمعة مرفأ بيروت

بعد صدور البيان عن ادارة واستثمار مرفأ بيروت الذي أكد مجددا سلامة وصلابة الرصيف رقم ١٦ في محطة الحاويات والرافعات الجسرية (gantry cranes) العاملة عليه، قمنا بزيارة تفقدية للمكان الذي ورد في الفيديوهات التي بثت على مواقع التواصل الاجتماعي وشاشات التلفزيون وادّعت أن هناك انهيارا على الرصيف رقم ١٦، والذي يشكل خطرا على البواخر التي ترسو بجانبه وعلى هذه الرافعات الجسرية.

وقد شاهدنا في المحطة باحة صغيرة مردومة في أقصى شرق باحة التخزين التي تشهد هبوطا بأرضيتها من حين الى آخر، لأنها بنيت على الردم المرصوص ولقربها من مجرى نهر بيروت، ونتيجة للترسبات التي يجرفها هذا النهر، علما أن شركة "Sellhom" الالمانية التي أشرفت على بناء المحطة، توقعت أن يحصل هذا الهبوط في هذه الباحة المردومة وأن يستمر لفترات زمنية قد تصل الى ١٠ سنوات، وهو أمر طبيعي يحدث في منشآت عالمية شبيهة، كما ورد في بيان ادارة المرفأ.

ولا بد من التذكير مجددا أن الرصيف رقم ١٦ تم بناؤه على الصخور الطبيعية وبواسير صلبة (piles) بقطر يبلغ مترا وبعمق يبلغ ٧٥ مترا، وبالتالي هذا الرصيف ليس قابل للانحراف أو للانخساف أو للانهيال وأنه آمن جدا مع الرافعات الجسرية العاملة عليه.

إن ما رأيناه في محطة الحاويات التي تشهد حاليا حركة نشطة وازدحاما بالباخر التي تؤمها، يؤكد أن هناك جوقة شغلها بث الشائعات المفبركة بهدف الاساءة الى لبنان والى مصالح مرفأ بيروت ومحطة الحاويات والمتعاملين معه. فمنذ الانفجار في المرفأ في ٤ آب المنصرم، انطلقت دعوات لإقفال المرفأ لمدة محددة قد تستغرق أكثر من عام بحجة المحافظة على السلامة العامة أو الى الاستعانة والاستناد الى المرفأ الاخرى، أو الى نقل القسم التجاري منه الى مناطق أخرى، حتى أن أحدهم أكد أنه يمكن الاستغناء كليا عن خدمات مرفأ بيروت !

ونحن بدورنا نؤكد مجددا أن الموقع الحالي لمرفأ بيروت هو ذاته ولن يتغير منذ أن بناه الفينيقيون منذ آلاف السنوات قبل ميلاد السيد المسيح، وأنه يعمل بصورة طبيعية، وأن محطة الحاويات تقدم خدماتها بصورة آمنة وأن الرصيف رقم ١٦ في المحطة المبني على أساسات صلبة، آمن كليا مع الرافعات الجسرية العاملة عليه.



Moody's: Only serious reform can improve C rating for Lebanon

Rating agency Moody's maintained its C rating for Lebanon to reflect the country's failure to find a solution for the mounting losses for the bondholders and implement needed reforms.

"The C rating reflects our assessment that the losses incurred by bondholders through Lebanon's current default are likely to exceed 65 percent. The country is steeped in an economic, financial and social crisis, which very weak institutions and governance strength appear unable to address," Moody's said in its report on Lebanon.

It added that the collapse of the currency in the parallel market and the concomitant surge in inflation fuel a highly unstable environment, noting that in the absence of key steps toward plausible economic and fiscal policy reform, official external funding support to accompany a government debt restructuring remains elusive.

Moody's declined to give an outlook of Lebanon at this stage and stressed that C is the lowest rating in its rating scale.

"The decision not to assign an outlook to the rating is based on the very high likelihood of significant losses for private creditors and the fact that C is the lowest rating in our rating scale," it added.

"If there are any upward movements in Lebanon's sovereign rating after the debt restructuring, they are likely to be limited for a considerable period of time. It is unlikely Lebanon's rating would move from its current position before restructuring, given the extent of the macroeconomic, financial and social challenges, and our expectation of very significant losses," it added.

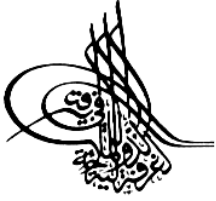
The agency reiterated that if Lebanon aims to improve its rating then it must speed up fiscal consolidation and reforms.

"For Lebanon's issuer rating to increase above levels associated with very high probability of future re-default and significant losses, the implied pace of fiscal consolidation and structural reform implementation would have to be much faster than currently expected, over a number of years," it added.

Moody's also said that a further precondition for a substantial upgrade is that the key drivers of the country's debt dynamics — such as economic growth, interest rates, privatization revenue, and the ability to generate and sustain large primary surpluses — were to evolve in a way that would ensure debt sustainability in the future.

"Lebanon's b3 economic strength score reflects the country's small size, weak growth potential and eroded competitiveness. Remittances and transfers from abroad have traditionally fueled activity in the real estate, construction and financial sectors."

The Daily Star



انخفاض دراماتيكي بعدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان

خلال الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

أظهر البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان، أن عدد السيارات الجديدة المباعة في الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠، سجل تراجعاً كبيراً عما كان عليه في الفترة نفسها من العام الماضي، فقد بلغ ٥,٧٠٢ سيارة مقابل ٢١,٢٨٥ سيارة، أي بانخفاض دراماتيكي قدره ١٥,٥٨٣ سيارة ونسبته ٧٣,٢١ بالمئة.

كما أظهر البيان أن السيارات الأوروبية الجديدة هي الأكثر مبيعاً في لبنان، فقد بلغ مجموعها ١,٩٠٩ سيارة مقابل ٤,٨٢٦ سيارة، أي بتراجع قدره ٢,٩١٧ سيارة ونسبته ٦٦,٤٤ بالمئة.

- في حين احتلت السيارات اليابانية الجديدة المرتبة الثانية بـ ١,٧٢٥ سيارة مقابل ٨,٣٧٧ سيارة، أي بانخفاض ضخم قدره ٦,٦٥٢ سيارة ونسبته ٧٩,٤١ بالمئة.

- كما تراجعت السيارات الكورية الجنوبية الجديدة الى المرتبة الثالثة بـ ٩٨٠ سيارة مقابل ٥,٣٢٩ سيارة، أي بتراجع ملموس قدره ٤,٣٤٩ سيارة ونسبته ٨١,٦١ بالمئة.

- وراحت السيارات الأميركية الجديدة مكانها في المرتبة الرابعة بـ ٨٠٦ سيارات مقابل ١,٩١٧ سيارة، أي بانخفاض قدره ١,١١١ سيارة ونسبته ٥٧,٩٦ بالمئة.

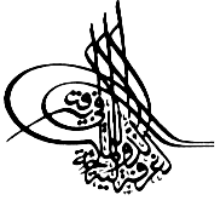
- وظلت السيارات الصينية الجديدة كعادتها في المرتبة الخامسة بـ ٢٨٢ سيارة مقابل ٨٣٦ سيارة، أي بتراجع قدره ٥٥٤ سيارة ونسبته ٦٦,٢٧ بالمئة.

وسيارة "KIA" الكورية الجنوبية الأكثر مبيعاً في لبنان

من جهة أخرى، أفاد بيان جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان، أن سيارة "KIA" الكورية الجنوبية ما تزال الأكثر مبيعاً في لبنان، فقد بلغ عددها في الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، ٥٨٧ سيارة مقابل ٣,١٤٤ سيارة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع قدره ٢,٥٥٧ سيارة ونسبته ٨١,٣٣ بالمئة.

- بينما احتلت سيارة "Chevrolet" الأميركية المرتبة الثانية بـ ٥٢٧ سيارة مقابل ١,١٥٧ سيارة، أي بانخفاض قدره ٦٣٠ سيارة ونسبته ٥٤,٤٥ بالمئة.

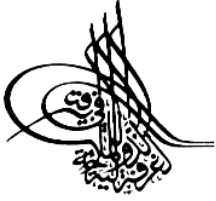
- في حين حلت سيارة "Suzuki" اليابانية في المرتبة الثالثة بـ ٥٠٢ سيارة مقابل ١,١٦٢ سيارة، أي بتراجع قدره ٦٦٠ سيارة ونسبته ٥٦,٨٠ بالمئة.



- وتراجعت سيارة "Nissan" اليابانية الى المرتبة الرابعة بـ ٤٢٦ سيارة مقابل ٢,٣٠٠ سيارة، أي بانخفاض قدره ١,٨٧٤ سيارة ونسبته ٨١,٤٨ بالمئة.
- وجاءت سيارة "Hyundai" الكورية الجنوبية في المرتبة الخامسة بـ ٣٧٨ سيارة مقابل ٢,١٧٠ سيارة، أي بتراجع قدره ١,٧٩٢ سيارة ونسبته ٨٢,٥٨ بالمئة.
- وحافظت سيارة "Renault" الفرنسية على المرتبة السادسة بـ ٣٥٥ سيارة مقابل ١,٣٧٤ سيارة، أي بانخفاض قدره ١,٠١٩ سيارة ونسبته ٧٤,١٦ بالمئة.
- وانتقلت سيارة "Mitsubishi" اليابانية الى المرتبة السابعة بـ ٢٦٣ سيارة مقابل ٦٠٢ سيارة، أي بتراجع قدره ٣٣٩ سيارة ونسبته ٥٦,٣١ بالمئة.
- واحتلت سيارة "Mercedes" الالمانية المرتبة الثامنة بـ ٢٣٩ سيارة، تبعثها سيارة "MG" البريطانية في المرتبة التاسعة بـ ٢٢٨ سيارة، وحلت سيارة "Toyota" اليابانية في المرتبة العاشرة بـ ٢٢٢ سيارة.

Summary of Tripoli Port Statistics in 1st 11 months 2020
compared with the same period of 2019

	1 st 11 months of 2020	1 st 11 months of 2019	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	553	577	-24	-4 %
Total Tonnage handled (tons)	1,981 million	1,936 million	+45 thousand	+2 %
Total imports (tons)	1,479 million	1,458 million	+21 thousand	+1 %
Total exports (tons)	502 thousand	478	+24	+5 %
Total Containers	50,998	60,532	-9,534	-16 %
Total Cars handled (cars)	1,072	2,880	-1,808	-63 %
Total trailers	9,379	12,233	-2,854	-23 %
Trailers discharged	4,633	6,103	-1,470	-24 %
Trailers loaded	4,746	6,130	-1,384	-23 %
Total Port revenues (USD) (million)	12,508	13,792	-1,284	-9 %



انخفاض الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية

في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

٥٥٣ باخرة، ١,٩٨١ مليون طن، ٥٠,٩٩٨ حاوية نمطية، ١,٠٧٢ سيارة، ٩,٣٧٩ شاحنة و ١٢,٥٠٨ مليون دولار أفادت الاحصاءات أن حركة مرفأ طرابلس الاجمالية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، وقد انسحب هذا الانخفاض أيضا على مجموع الواردات المرفئية.

مقارنة بحركة مرفأ طرابلس في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العامين ٢٠١٩ و ٢٠٢٠

وبينت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الاشهر الاحدى الاولى من العامين ٢٠١٩ و ٢٠٢٠، الأرقام

التالية:

مجموع البواخر: بلغ ٥٥٣ باخرة مقابل ٥٧٧ باخرة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع قدره ٢٤ باخرة ونسبته ٤ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ١,٩٨١ مليون طن مقابل ١,٩٣٦ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٤٥ ألف طن ونسبته ٢ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١,٩٨١ مليون طن في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، على الشكل التالي:

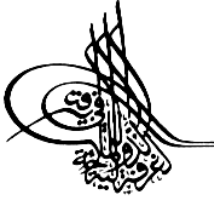
البضائع المستوردة: بلغ وزنها ١,٤٧٩ مليون طن مقابل ١,٤٥٨ مليون طن، أي بزيادة قدرها ٢١ ألف طن ونسبتها ١ بالمئة.

البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ٥٠٢ ألف طن مقابل ٤٧٨ ألف طن، أي بارتفاع قدره ٢٤ ألف طن ونسبته ٥ بالمئة.

مجموع الحاويات: بلغ ٥٠,٩٩٨ حاوية نمطية مقابل ٦٠,٥٣٢ حاوية، أي بانخفاض قدره ٩,٥٣٤ حاوية نمطية ونسبته ١٦ بالمئة.

عدد السيارات: بلغ ١,٠٧٢ سيارة مقابل ٢,٨٨٠ سيارة، أي بتراجع قدره ١,٨٠٨ سيارات ونسبته ٦٣ بالمئة.

عدد الشاحنات: بلغ ٩,٣٧٩ شاحنة محملة بالبضائع المفرغة من بواخر الرو/رو (عبارات) ومشحونة عليها مقابل ١٢,٢٣٣ شاحنة، أي بتراجع قدره ٢,٨٥٤ شاحنة ونسبته ٢٣ بالمئة.



وتوزع هذا المجموع للشاحنات البالغ ٩,٣٧٩ شاحنة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي كالآتي:

الشاحنات الواردة بحرا: بلغ عددها ٤,٦٣٣ شاحنة مقابل ٦,١٠٣ شاحنة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض قدره ١,٤٧٠ شاحنة ونسبته ٢٤ بالمئة.

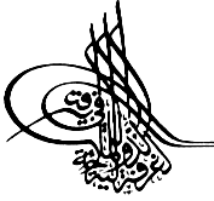
الشاحنات الصادرة بحرا: بلغ عددها ٤,٧٤٦ شاحنة مقابل ٦,١٣٠ شاحنة، أي بانخفاض قدره ١,٣٨٤ شاحنة ونسبته ٢٣ بالمئة.

تراجع الحركة الاجمالية انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية

من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ١٢,٥٠٨ مليون دولار مقابل ١٣,٧٩٢ مليون دولار للفترة عينها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض قدره ١,٢٨٤ مليون دولار ونسبته ٩ بالمئة.



رصيف الحاويات في مرفأ طرابلس



**FRANCE'S CMA CGM TAKES TRIPOLI PORT AS MAIN STATION IN
EASTERN MEDITERRANEAN**

The Administration of Tripoli Port's Investment Authority on Friday announced in a statement that the French international company, CMA CGM, has taken the port of Tripoli as a main station in the eastern Mediterranean within the two marine routes of its vessels.

The first maritime line, which is called Med Express, passes through the ports of Hamad (Qatar), Jabal Ali (Emirates), Karachi (Pakistan), Nhava Shava (India), Kessandra (India), Jeddah (Saudi Arabia), Tripoli (Lebanon), Paraius (Greece), Malta, and Genoa (Italy).

As for the second marine line, which is called Megam, passes through the ports of Jabal Ali (Emirates), Hamad (Qatar), Dammam (Saudi Arabia), Jubail (Saudi Arabia), Jeddah (Saudi Arabia), Port Said (Egypt), Tripoli (Lebanon), and Mersin (Turkey).

These two maritime routes will include the port of Tripoli for local cargo and transshipment services and will increase the monthly rate of container ships visiting the port of Tripoli from 12 vessels to 22 vessels.

Tripoli port's administration affirmed that the adoption of the two lines "is a clear indication of the great confidence that the port's advanced services has given to international companies; the port of Tripoli is an attractive maritime and logistical commercial attraction for them."

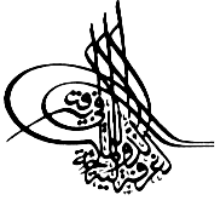
National News Agency

الكاتب المحامي الكسندر نجار يفوز بالجائزة الكبرى للفرنكوفونية للعام ٢٠٢٠

أعلنت الأكاديمية الفرنسية (L'Academie Francaise) أنها منحت جائزتها الكبرى للعام ٢٠٢٠، مرفقة بـ ٣٠ ألف يورو للكاتب اللبناني المحامي الكسندر نجار، موضحة أن الاستاذ نجار استحق هذه الجائزة لكونه ناطقا باللغة الفرنسية ولمساهمته البارزة والفعالة في بلده وعلى المستوى العالمي، بالحفاظ ودعم اللغة الفرنسية.

وكان الاستاذ نجار قد فاز بعدة جوائز عالمية، وكان آخرها الميدالية الذهبية للنهضة الفرنسية (La Medaille d'or de la renaissance Francaise) التي منحت له في العاصمة اللبنانية بيروت خلال شهر تشرين الاول (أكتوبر) من العام الماضي.

ويذكر أن للاستاذ نجار أكثر من ٣٠ مؤلف، منها القصص والقصائد والسيرات الذاتية، ومعظمها باللغة الفرنسية. والمعلوم أيضا أن الاستاذ الكسندر نجار هو المستشار القانوني للغرفة الدولية للملاحة في بيروت، وأن المرحوم والده الاستاذ روجيه نجار كان مستشارها القانوني منذ تأسيسها في العام ١٩٣٣.



نبارك للاستاذ نجار فوزه بهذه الجائزة الكبرى والمميزة، متمنين له المزيد من العطاء والنجاح والتوفيق ودوام الصحة والعافية والامان مع عائلته الكريم.

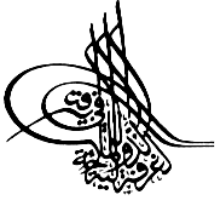


المحامي الكسندر نجار

هبة فرنسية لإعداد دراسة حول كيفية معالجة وتدوير الانقاض والردم في مرفأ بيروت

تم توقيع اتفاقية بين ادارة واستثمار مرفأ بيروت ومجموعة "Recy Group" الفرنسية، لإعداد دراسة حول كيفية معالجة وإعادة تدوير الردم والانقاض في المرفأ بطريقة بيئية مثلى. وقد حضر حفل التوقيع وزير الاشغال العامة والنقل في حكومة تصريف الاعمال ميشال نجار، مدير إهراء الحبوب في المرفأ المهندس اسعد حداد ممثلاً لوزير الاقتصاد والتجارة رأؤول نعمه، الرئيس المدير العام لمرفأ بيروت باسم القيسي، عضو مجلس الادارة ميشال عواد، رئيس القسم الاقتصادي الاقليمي في السفارة الفرنسية Francois de Ricolfis، ممثلون عن المجموعة الفرنسية ومدير العلاقات العامة في المرفأ توفيق لطيف.

وألقى القيسي كلمة شكر فيها الدولة الفرنسية اهتمامها بمرفأ بيروت، مشيراً الى أنها قدمت مساعدة مالية الى ثلاث شركات فرنسية، منها مجموعة "Recy Group" لدراسة كيفية معالجة الردم والانقاض وإعادة تدويرها



لاستخدامها لاحقاً في الانشاءات المتوقعة. وستقوم المجموعة برفع دراستها الى الجهات الفرنسية المعنية لتقييم إمكان استمرار مساعدتها مع شركات فرنسية أخرى لتحطيم الردم والانقاض. وقد تم اليوم توقيع العقد بين هذه المجموعة وادارة المرفأ لتنفيذ الدراسة دون أي أكلاف تتحملها ادارة المرفأ.

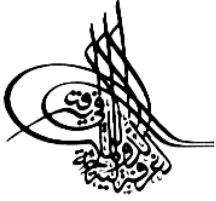
من جهته أكد رئيس القسم الاقتصادي الاقليمي في السفارة الفرنسية Francois de Ricolfis اهتمام الدولة الفرنسية بالمساعدة في إعادة إعمار مرفأ بيروت.

من ناحية أخرى، شكر وزير الاشغال العامة والنقل ميشال نجار الدولة الفرنسية والرئيس ايمانويل ماكرون والشعب الفرنسي على "عاطفتهم تجاه لبنان"، علماً أن الجيش الفرنسي لعب دوراً إنسانياً بعد انفجار المرفأ. وأوضح أن الاتفاق الذي يوقع اليوم هو هبة من الدولة الفرنسية الى المجموعة الفرنسية لإعداد دراسة حول معالجة الردم والانقاض في المرفأ، متمنياً للمجموعة النجاح في تنفيذ مهامها بما يعود بالفائدة على مرفأ بيروت.

أما رئيس مجموعة "Recy Group" Manier Marchez فأعلن أن المجموعة توقع هذا الاتفاق لإنجاز دراسة حول كيفية معالجة الردم والانقاض في مرفأ بيروت بطريقة مثلى. وتقدر قيمة الهبة ٨٢٠ ألف يورو، وحجم الردم والركام والانقاض حوالي ٣٠ ألف طن.



توقيع اتفاقية بين ادارة مرفأ بيروت ومجموعة "Recy Group" لإعداد دراسة لمعالجة الانقاض في مرفأ بيروت



Ranks of shipping lines in Beirut in the 1st 11 months of 2020

مراتب شركات الملاحة العالمية في مرفأ بيروت في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠
تراجع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وارتفاع تلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية
التغييرات متواصلة في المراتب الاولى استيرادا وتصديرا

أفادت الاحصاءات أن حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩. في حين ارتفعت الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية. وأظهرت الاحصاءات أيضا أن المراتب الاولى شهدت تغييرات بأسماء شركات الملاحة العالمية التي احتلتها استيرادا وتصديرا.

انخفاض مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام

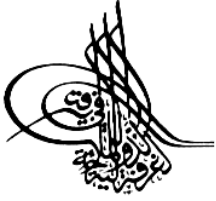
٢٠٢٠

فقد بلغ مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، ١٧٩,٤٣٣ حاوية نمطية مقابل ٣٢٧,٠٧٠ حاوية في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض قدره ١٤٧,٦٣٧ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

تغييرات بأسماء شركات الملاحة العالمية التي احتلت بعض المراتب الاولى استيرادا

وأظهرت حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ١٧٩,٤٣٣ حاوية نمطية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠، أن شركات الملاحة العالمية تبادلت بعض المراتب الاولى التي احتلتها.

- فشركة "CMA CGM" الفرنسية تقدمت الى المرتبة الاولى بتأمينها استيراد ٤٣,٨٠١ حاوية نمطية على بواخرها وبواخر شركات الملاحة الاخرى التي تضمها في تحالف بحري ذاته (Alliance) مقابل ٥٦,٧٧٣ حاوية في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع قدره ١٢,٩٧٢ حاوية نمطية ونسبته ٢٣ بالمئة.
- بينما تراجعت شركة "MSC" السويسرية الى المرتبة الثانية بتفريغها ٤٠,٠٨٨ حاوية نمطية مقابل ٨٦,٥٨٠ حاوية، أي بانخفاض قدره ٤٦,٤٩٢ حاوية نمطية ونسبته ٥٤ بالمئة.
- في حين تراجعت شركة "Maersk" الدانمركية الى المرتبة الثالثة بـ ٣٤,٦١٠ حاوية نمطية مقابل ٦٩,٤١٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٤,٨٠٩ حاوية نمطية ونسبته ٥٠ بالمئة.



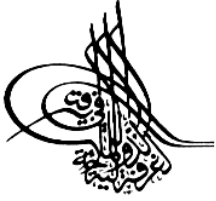
- بينما تقدمت شركة "Arkas" التركية الى المرتبة الرابعة بـ ١٦,٧٢٩ حاوية نمطية مقابل ١٨,٧٥٥ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢,٠٢٦ حاوية نمطية ونسبته ١١ بالمئة.
- واحتفظت شركة "Hapag Lloyd" الالمانية بالمرتبة الخامسة بـ ٩,٤٦٣ حاوية نمطية مقابل ٢٠,٧٠٥ حاوية، أي بتراجع قدره ١١,٢٤٢ حاوية نمطية ونسبته ٥٤ بالمئة.
- وتراجعت مجموعة "Cosco" الصينية الى المرتبة السادسة بـ ٦,٨٨٨ حاوية نمطية مقابل ٢١,٢٩١ حاوية، أي بتراجع قدره ١٤,٤٠٣ حاوية نمطية ونسبته ٦٨ بالمئة.

ارتفاع مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

بينما تراجع مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي الى ٧١,١٠٢ حاوية نمطية مقابل ٦٧,٩٠٣ حاوية في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بارتفاع قدره ٣,١٩٩ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

وشركات الملاحة العالمية تتبادل بعض المراتب الاولى تصديرا

- كما أفادت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠، وبالبلغة ٧١,١٠٢ حاوية نمطية أن شركات الملاحة العالمية تبادلّت بعض المراتب الامامية.
- فمجموعة "CMA CGM" الفرنسية احتفظت بالمرتبة الاولى بتصديرها على بواخرها وبواخر شركات الملاحة الاخرى التي تضمها في تحالف بحري نفسه (Alliance) ٤٠,٦٠٠ حاوية نمطية مقابل ٣١,٢٥١ حاوية، أي بزيادة قدرها ٩,٣٤٩ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.
 - وراحت شركة "Maersk" الدانمركية مكانها في المرتبة الثانية بشحنها ١٠,٠٠٤ حاوية نمطية مقابل ١١,٣٩٠ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٣٨٦ حاوية نمطية ونسبته ١٢ بالمئة.
 - بينما تقدمت شركة "MSC" السويسرية الى المرتبة الثالثة بـ ٣,٥٧١ حاوية نمطية مقابل ٤,٠٦٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ٤٩٣ حاوية نمطية ونسبته ١٢ بالمئة.
 - في حين تراجعت شركة الملاحة الصينية "Cosco" الى المرتبة الرابعة بـ ٣,٢٤٦ حاوية نمطية مقابل ٦,٥٦٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣,٣١٨ حاوية نمطية ونسبته ٥١ بالمئة.
 - كما انتقلت شركة "Hapag Lloyd" الالمانية الى المرتبة الخامسة بـ ٢,٩١٦ حاوية نمطية مقابل ٤,٨٦٤ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٩٤٨ حاوية نمطية ونسبته ٤٠ بالمئة.
 - وتقدمت شركة "Evergreen" التايوانية الى المرتبة السادسة بـ ٢,٥٣٠ حاوية نمطية مقابل ١,١٢٠ حاوية، أي بزيادة قدرها ١,٤١٠ حاوية نمطية ونسبتها ١٢٦ بالمئة.



٨٤ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي

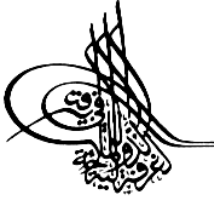
من ناحية أخرى، بلغت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى على صعيد حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي ١٥١,٥٧٩ حاوية نمطية، أي ما نسبته ٨٤ بالمئة من مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ١٧٩,٤٣٣ حاوية نمطية، بينما كانت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى ذاتها في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، ٢٧٣,٥٢٣ حاوية نمطية، أي ما نسبته ٨٤ بالمئة من مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ٣٢٧,٠٧٠ حاوية نمطية، أي بتراجع قدره ١٢١,٩٤٤ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

٨٨ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية

وبلغت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى على صعيد الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي ٦٢,٨٦٧ حاوية نمطية أي ما نسبته ٨٨ بالمئة من مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية البالغة ٧١,١٠٢ حاوية نمطية . في حين كانت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، ٦١,٠١٥ حاوية نمطية أي ما نسبته ٩٠ بالمئة أيضا من مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية والبالغة ٦٧,٩٠٣ حاوية نمطية أي بارتفاع قدره ١,٨٥٢ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

Ranks of shipping lines by importing containers to Beirut Port
in the 1st 11 months of 2020 compared with the same period of 2019

Name of shipping line	1 st 11 months of 2020	1 st 11 months of 2019	+ / -	+ / - %
1- CMA CGM – French	43,801	56,773	-12,972	-23 %
2- MSC – Switzerland	40,088	86,580	-46,492	-54 %
3- Maersk – Danish	34,610	69,419	-34,809	-50 %
4- Arkas – Turkish	16,729	18,755	-2,026	-11 %
5- Hapag Lloyd - German	9,463	20,705	-11,242	-54 %
6- Cosco Group – Chinese	6,888	21,291	-14,403	-68 %
7- Hamburg Sud – German	6,581	14,261	-7,680	-54 %
8- ONE Group – Japanese	6,119	9,313	-3,194	-34 %
9- Tarros – Italian	5,006	5,747	-741	-13 %
10- Turkon – Turkish	4,347	7,469	-3,122	-42 %
11- Evergreen – Taiwanese	4,022	12,528	-8,506	-68 %
12- Messina - Italian	944	1,466	-522	-36 %
13- Yang Ming - Taiwanese	494	2,284	-1,790	-79 %
14- Diverse shipping lines	341	479	-138	-29 %
Total import full for local market	179,433 TEU	327,070 TEU	-147,637 TEU	-45 %



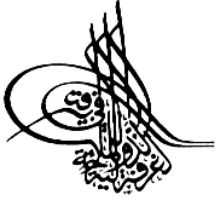
Ranks of shipping lines by exporting containers from Beirut Port
in the 1st 11 months of 2020 compared with the same period of 2019

Name of shipping line	1 st 11 months of 2020	1 st 11 months of 2019	+ / -	+ / - %
1- CMA CGM – French	40,600	31,251	+9,349	+30 %
2- Maersk – Danish	10,004	11,390	-1,386	-12 %
3- MSC – Switzerland	3,571	4,064	-493	-12 %
4- Cosco Group – Chinese	3,246	6,564	-3,318	-82 %
5- Hapag Lloyd - German	2,916	4,864	-1,948	-40 %
6- Evergreen – Taiwanese	2,530	1,120	+1,410	+126 %
7- ONE Group – Japanese	2,192	1,115	+1,077	+97 %
8- Arkas – Turkish	2,106	2,882	-776	-27 %
9- Hamburg Sud – German	1,689	1,835	-146	-8 %
10- Turkon – Turkish	803	797	+6	+1 %
11- Tarros – Italian	789	1,372	-583	-42 %
12- Messina - Italian	282	240	+42	+18 %
13- Yang Ming - Taiwanese	115	201	-86	-43 %
14- Diverse shipping lines	259	208	+51	+25 %
Total export container full with	71,102 TEU	67,903 TEU	+3,199 TEU	+5 %

الطقس العاصف يعلق العمل على رصيف محطة الحاويات في مرفأ بيروت لمدة ٣ أيام

شهد لبنان في الربع الثالث من شهر كانون الثاني (يناير) الجاري، طقساً عاصفاً سببه منخفض جوي سيطر على الساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط ومصحوب برياح قوية أدى إلى تعليق العمل على رصيف محطة الحاويات في مرفأ بيروت لمدة ٣ أيام.

وقد استأنفت محطة الحاويات نشاطها بعد انحسار العاصفة صباح يوم الخميس الواقع في ٢١ كانون الثاني الجاري، حيث قام مرشدو محطة ارشاد السفن في مرفأ بيروت، بإدخال البواخر وتأمين رسوها على رصيف المحطة رقم ١٦، بينما بدأت الشركة المشغلة للمحطة (BCTC) عمليات تشغيل هذه البواخر. وتجدر الإشارة إلى أن أرصفة مرفأ بيروت التي تتعامل مع البواخر العادية (general cargo) لم تتأثر بالعاصفة، فاستمرت بتشغيل البواخر الراسية بجانبها بصورة طبيعية.



وقد أدى تعليق العمل على رصيف محطة الحاويات لمدة ثلاثة أيام، الى تجدد ازدحام البواخر خارج المرفأ بانتظار حلول دورها للرسو والعمل في المحطة.



محطة الحاويات تستأنف التعامل مع بواخر الحاويات

بعد اللحوم والدجاج والسوشي الفاسد... ضبط شحنة من لحم الهمبرغر فاسد

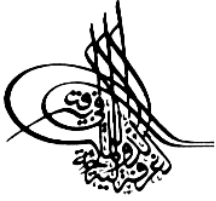
كتب على الشعب اللبناني أن يتقاجأ يومياً بحدث مؤلم، كأن لا يكفيه تفاقم الاوضاع المالية والاقتصادية والمعيشية التي يتخبط فيها، ولا الانفجار القاتل والمدمر في مرفأ بيروت، ولا فيروس كورونا المنتشر في أنحاء البلاد، فقد فوجئ بمدير عام وزارة الاقتصاد والتجارة محمد حيدر وهو يكشف أن الشحنة الفاسدة من لحم الهمبرغر كان من المفترض أن تصل للاسواق، ولكن "ضبطناها وتم الكشف عليها بشكل تقني وبأخذ منها عينات الى مختبرات معتمدة بينت وجود جرثومة مميتة فيها، حيث من الممكن أن تؤدي لقتل الجنين أو إحداث تشوهات لديه في حال كانت المرأة حامل، وممكن أن تضر بشخص وتسبب له مشاكل بالجهاز الهضمي".

وأبدى حيدر الخوف الاكبر من بعض الصناعات الغذائية التي كلما اشتدت الازمة الغذائية نشهد فلتان على هذا النطاق"، مضيفاً أنه طلب من نقيب أصحاب السوبرماركت أن يزوده بكل السلع التي تم وضعها في الاسواق للمرة الاولى "لنراقبها ونتخذ الاجراءات اللازمة بشأنها". ويذكر أن ضبط هذه الشحنة من "الهمبرغر" الفاسد يأتي بعد ضبط مستودعات تحتوي على لحوم ودجاج وسوشي فاسد.



Summary of Beirut Port Statistics in November compared with October 2020

Subjects	November 2020	October 2020	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	108	129	-21	-16 %
Total Tonnage handled (tons) (thousand)	415:	417:	-2	-1 %
Total imports for Lebanese markets (tons) (thousand)	346	322	+24	+7 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	69	95	-26	-27 %
Total Containers handled (TEU)	55,574:	62,989:	-7,415	-12 %
Total containers imported (TEU)	27,290:	27,796:	-506	-2 %
Total containers imported for local market (TEU)	18,864	17,766	+1,098	+6 %
Total containers imported empty (TEU)	1,556	1,784	-228	-13 %
Total containers imported for transshipment (TEU)	6,870	8,246	-1,376	-17 %
Total containers exported (TEU)	25,014:	32,311:	-7,297	-23 %
Total containers exported with Lebanese goods (TEU)	6,107	8,695	-2,588	-30 %
Total containers re-exported empty (TEU)	12,498	12,815	-317	-2 %
Total containers re-exported (transshipment) (TEU)	6,409	10,801	-4,392	-41 %
Total containers transshipment (TEU)	13,279	19,047	-5,768	-30 %
Total containers restowed on board vessel (TEU)	3,270	2,882	+388	+13 %
Total cars handled (cars)	658:	942:	-284	-30 %
Total imported cars (cars)	240	776	-536	-69 %
Total re-exported cars by sea (cars)	418	166	+252	+152 %
Total port revenues (USD)	7,383 million	7,542 million	-159 thousand	-2 %



تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت في تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي انسحب أيضا على مجموع الواردات

المرفئية

١٠٨ بواخر، ٤١٥ ألف طن، ٥٥,٥٧٤ حاوية نمطية، ٦٥٨ سيارة و ٧,٣٨٣ مليون دولار

بينت الاحصاءات أن مرفأ بيروت سجل في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي، حركة اجمالية أدنى مما كانت عليها في شهر تشرين الاول (أكتوبر) المنصرم. كما أظهرت أن هذا الانخفاض انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية.

ومن المتوقع أن تواصل حركة البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي ارتفاعها مع اقتراب حلول أعياد الميلاد ورأس السنة، حيث تنشط عادة حركة الشراء والبيع خلال الربع الاخير من كل عام.

مقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية في شهري تشرين الاول وتشرين الثاني ٢٠٢٠

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال شهري تشرين الاول وتشرين الثاني الماضيين، الوقائع

التالية:

عدد البواخر: بلغ ١٠٨ باخرة مقابل ١٢٩ باخرة في تشرين الاول المنصرم، أي بتراجع قدره ٢١ باخرة ونسبته ١٦ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٤١٥ ألف طن مقابل ٤١٧ ألف طن، أي بتراجع قدره ألفي طن ونسبته ١ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٤١٥ ألف طن في تشرين الثاني ٢٠٢٠، كآلاتي:

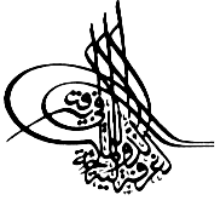
البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٣٤٦ ألف طن مقابل ٣٢٢ ألف طن، أي بارتفاع قدره ٢٤ ألف طن ونسبته ٧ بالمئة.

البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٦٩ ألف طن مقابل ٩٥ ألف طن، أي بتراجع قدره ٢٦ ألف طن ونسبته ٢٧ بالمئة.

انخفاض حركة الحاويات في تشرين الثاني ٢٠٢٠

وأظهرت الاحصاءات أن حركة الحاويات في مرفأ بيروت خلال شهر تشرين الثاني الماضي، سجلت تراجعاً طفيفاً فبلغ مجموعها ٥٥,٥٧٤ حاوية نمطية مقابل ٦٢,٩٨٩ حاوية في تشرين الاول المنصرم، أي بانخفاض قدره ٧,٤١٥ حاوية نمطية ونسبته ١٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٥٥,٥٧٤ حاوية نمطية في تشرين الثاني الماضي، على الشكل التالي:



الحاويات المستوردة: بلغت ٢٧,٢٩٠ حاوية نمطية مقابل ٢٧,٧٩٦ حاوية في تشرين الاول المنصرم، أي بانخفاض قدره ٥٠٦ حاويات نمطية ونسبته ٢ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٢٥,٠١٤ حاوية نمطية مقابل ٣٢,٣١١ حاوية، أي بانخفاض قدره ٧,٢٩٧ حاوية نمطية ونسبته ٢٣ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ٣,٢٧٠ حاوية نمطية مقابل ٢,٨٨٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ٣٨٨ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في تشرين الثاني ٢٠٢٠ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة والبالغة ٢٧,٢٩٠ حاوية نمطية في تشرين الثاني الماضي، كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٨,٨٦٤ حاوية نمطية مقابل ١٧,٧٦٦ حاوية في تشرين الاول المنصرم، أي بارتفاع قدره ١,٠٩٨ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١,٥٥٦ حاوية نمطية مقابل ١,٧٨٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢٢٨ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٦,٨٧٠ حاوية نمطية مقابل ٨,٢٤٦ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٣٧٦ حاوية نمطية ونسبته ١٧ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها في تشرين الثاني ٢٠٢٠ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في تشرين الثاني الماضي، والبالغة ٢٥,٠١٤ حاوية نمطية كالاتي:

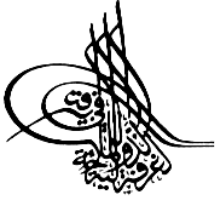
الحاويات المصدرة ملاءى ببضائع لبنانية: بلغت ٦,١٠٧ حاوية نمطية مقابل ٨,٦٩٥ حاوية، أي بتراجع قدره ٢,٥٨٨ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٢,٤٩٨ حاوية نمطية مقابل ١٢,٨١٥ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣١٧ حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٦,٤٠٩ حاوية نمطية مقابل ١٠,٨٠١ حاوية، أي بتراجع قدره ٤,٣٩٢ حاوية نمطية ونسبته ٤١ بالمئة.

تراجع مجموع حركة المسافنة في تشرين الثاني ٢٠٢٠

وبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة ١٣,٢٧٩ حاوية نمطية في تشرين الثاني الماضي، مقابل ١٩,٠٤٧ حاوية نمطية في تشرين الاول المنصرم، أي بتراجع قدره ٥,٧٦٨ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.



تراجع حركة السيارات في تشرين الثاني ٢٠٢٠

وتراجع مجموع السيارات التي تعامل مرفأ بيروت في تشرين الثاني الماضي الى ٦٥٨ سيارة مقابل ٩٤٢ سيارة في تشرين الاول المنصرم، أي بتراجع قدره ٢٨٤ سيارة ونسبته ٣٠ بالمئة. وتوزع المجموع العام للسيارات البالغ ٦٥٨ سيارة في تشرين الثاني من العام الماضي، كالآتي: السيارات المستوردة: بلغت ٢٤٠ سيارة مقابل ٧٧٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ٥٣٦ سيارة ونسبته ٦٩ بالمئة. السيارات المعاد تصديرها بحراً: بلغ ٤١٨ سيارة مقابل ١٦٦ سيارة، أي بارتفاع قدره ٢٥٢ سيارة ونسبته ١٥٢ بالمئة.

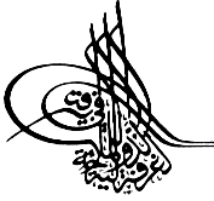
تراجع الحركة الاجمالية انعكس سلباً على مجموع الواردات المرفئية في تشرين الثاني ٢٠٢٠

وبينت الاحصاءات أن تراجع الحركة الاجمالية في تشرين الثاني الماضي انعكس سلباً على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ٧,٣٨٣ مليون دولار مقابل ٧,٥٤٢ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي بتراجع قدره ١٥٩ ألف دولار ونسبته ٢ بالمئة.

نابليون بونابرت "دعوا الصين نائمة لأنها اذا استيقظت يهتز العالم"

والصين الدولة الوحيدة تحقق نمواً في العام ٢٠٢٠ !

منذ أكثر من مئتي عام، دعا الامبراطور والقائد الفرنسي نابليون بونابرت العالم لعدم الاقتراب من المارد الصيني النائم في أقصى شرق آسيا، لأنه اذا استيقظ يهتز العالم. وفي أواخر القرن العشرين المنصرم، بدأ العالم يلتمس أن نبوءة نابليون بدأت تتحقق، عندما رأى أن الصين التي كانت مغلقة على نفسها، فتحت كوة صغيرة ومدروسة في اقتصادها الموجه والمبني على العقيدة الشيوعية، امام الرأسمالية العالمية ليتحول الى اقتصاد حر بإشراف الحزب الشيوعي الحاكم. واليوم يتفاجأ العالم أن الصين التي كانت الارض الخصبة لانتشار فيروس كورونا وتغشيه في مختلف البلدان، تمكنت من احتوائه والحد من أضراره في فترة زمنية قصيرة، في حين أن العالم كله غارق في محاربه والذي كانت وما تزال تداعياته كارثية على الاقتصاد العالمي. والمفاجأة الاكبر التي حققتها الصين أنها ربما تكون الدولة الوحيدة في العالم التي سجلت نمواً في العام الماضي الذي بلغ ٢,٣ بالمئة، في حين سجلت أغلبية الدول انكماشاً. والملفت أيضاً أن الفيروس كورونا لم يمنع الصين من تحقيق فائض تجاري قياسي خلال العام الماضي بلغ ٥٣٥ مليار دولار بزيادة ضخمة ونسبة ٢٧ بالمئة عن العام ٢٠١٩، وهو أكبر فائض تجاري تحققه الصين منذ العام ٢٠١٥. وقد دفعت هذه النتائج الجيدة صندوق النقد الدولي الى أن يتوقع تسجيل الصين نمواً بمعدل ٧,٩ بالمئة خلال العام الحالي.



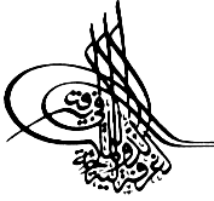
ولا بد من أن نتذكر مع العالم أن الصين حققت في شهر كانون الثاني من العام ٢٠١٨، أي منذ حوالي ٣ سنوات "مهمة مستحيلة" إذ تمكن ١٥٠٠ عامل صيني من إنشاء خط للسكك الحديدية بطول ٢٤٠ كيلومترا في فترة زمنية لم تتجاوز التسع ساعات، وقد سمي هذا الانجاز "بالمعجزة الصينية".



إنشاء خط سكك حديد خلال فترة ٩ ساعات في الصين

في حال تم إقفال البحرية اللبنانية خلال منع التجول... ما الذي كان سيحصل بالبواخر والبضائع؟

تعليقا على الاخبار التي كانت تروج بأن قرار لجنة الدفاع بالاقفال العام ومنع التجول سيشمل أيضا المرافئ البحرية، أوضح رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور، أن انتشار فيروس كورونا وتقصيه في العالم، لم يدفع أية دولة الى اتخاذ قرار بالاقفال العام ومنع التجول يشمل أيضا مرافئها البحرية، لأنها تعتبرها الشريان الاساسي لتأمين الامن الغذائي لمواطنيها. ودعا زخور لجنة الدفاع الى أخذ هذا الموضوع بعين الاعتبار، وذلك باستثناء المرافئ اللبنانية من أي قرار بالاقفال العام والسماح للعاملين والمتعاملين بالتجول أسوة بكافة الدول في العالم، لأن إقفال المرافئ البحرية سيجبر البواخر الى تغيير مسار إبحارها وتفرغ البضائع الواردة الى لبنان في مرافئ البلدان المجاورة، ما سيؤدي الى تحميل المواطن اللبناني المزيد من المصاريف الاضافية لإعادة شحنها مجددا الى المرافئ اللبنانية عند انتهاء فترة الاقفال. كما أن استثناء المرافئ اللبنانية من الاقفال والسماح بالتجول للعاملين والمتعاملين معها، يؤمن استمرار عمل سلاسل التوريد لأنها الوسيلة الوحيدة التي توفر للشعب اللبناني السلع الغذائية والقمح والادوية والمستلزمات الطبية وغيرها من ضرورياته اليومية.



Summary of containers handled at Beirut Port in 1st 11 months of 2020
Compared with the same period of 2019

Subject	1 st 11 months 2020 (TEU)	1 st 11 months 2019 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Total import containers:	331,752:	552,808:	-221,056	-40 %
Import containers full for local market	179,433	327,408	-147,975	-45 %
Import containers empty	16,850	3,376	+13,474	+399 %
Import containers full/empty for transshipment	135,469	222,024	-86,555	-39 %
Total export containers :	335,522:	552,414:	-216,892	-39 %
Export containers full with Lebanese cargoes	71,102	69,777	+1,325	+2 %
Re-export empty containers	125,019	265,233	-140,214	-53 %
Re-export containers full/ empty transshipment	139,401	217,404	-78,003	-36 %
Total containers transshipment	274,870	439,428	-164,558	- 37 %
Total restowed containers on board vessels	38,796	51,935	-13,139	- 25 %
Total general (TEU)	706,070	1,157,157	-451,087	-39 %

انخفاض حركة الحاويات في مرفأ بيروت الى ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية

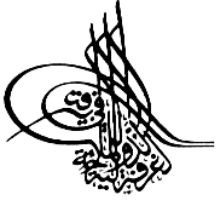
خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

انخفاض الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي الى ١٧٩,٤٣٣ حاوية نمطية ومجموع حركة

الحاويات برسم المسافنة الى ٢٧٤,٩٧٠ حاوية نمطية وارتفاع حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية

الى ٧١,١٠٢ حاوية نمطية

أفادت الاحصاءات أن حركة الحاويات التي تعامل معها مرفأ بيروت خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، جاءت أدنى بكثير مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩. كما أظهرت تراجع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي ومجموع الحاويات برسم المسافنة. في حين ارتفعت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.



تراجع مجموع الحاويات خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام ٢٠٢٠

فقد بينت الاحصاءات أن مرفأ بيروت تداول ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية خلال الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، مقابل ١,١٥٧,١٥٧ حاوية للفترة عينها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع ملموس قدره ٤٥١,٠٨٧ حاوية نمطية ونسبته ٣٩ بالمئة. وتوزع هذا المجموع البالغ ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي، كالآتي:

الحاويات المستوردة: بلغت ٣٣١,٧٥٢ حاوية نمطية مقابل ٥٥٢,٨٠٨ حاوية في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض قدره ٢٢١,٠٥٦ حاوية نمطية ونسبته ٤٠ بالمئة.
الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٣٣٥,٥٢٢ حاوية نمطية مقابل ٥٥٢,٤١٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٢١٦,٨٩٢ حاوية نمطية ونسبته ٣٩ بالمئة.
الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ٣٨,٧٩٦ حاوية نمطية مقابل ٥١,٩٣٥ حاوية، أي بتراجع قدره ١٣,١٣٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

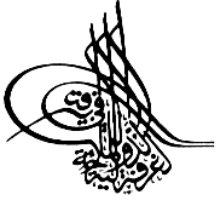
كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي ؟

وتوزع مجموع الحاويات المستوردة في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي والبالغ ٣٣١,٧٥٢ حاوية نمطية كالآتي:
الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٧٩,٤٣٣ حاوية نمطية مقابل ٣٢٧,٤٠٨ حاوية خلال الفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بانخفاض قدره ١٤٧,٩٧٥ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.
الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١٦,٨٥٠ حاوية نمطية مقابل ٣,٣٧٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٣,٤٧٤ حاوية نمطية ونسبته ٣٩٩ بالمئة.
الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٣٥,٤٦٩ حاوية نمطية مقابل ٢٢٢,٠٢٤ حاوية، أي بانخفاض كبير قدره ٨٦,٥٥٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٩ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام

الماضي ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الاشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي والبالغة ٣٣٥,٥٢٢ حاوية نمطية، كالآتي:



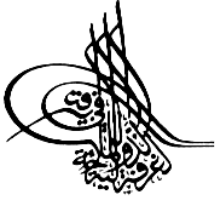
الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٧١,١٠٢ حاوية نمطية مقابل ٦٩,٧٧٧ حاوية، أي بزيادة قدرها ١,٣٢٥ حاوية نمطية ونسبتها ٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٢٥,٠١٩ حاوية نمطية مقابل ٢٦٥,٢٣٣ حاوية، أي بتراجع قدره ١٤٠,٢١٤ حاوية نمطية ونسبته ٥٣ بالمئة.
الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٣٩,٤٠١ حاوية نمطية مقابل ٢١٧,٤٠٤ حاوية، أي بتراجع كبير قدره ٧٨,٠٠٣ حاوية نمطية ونسبته ٣٦ بالمئة.

تراجع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة في الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي
وأفادت الاحصاءات أن مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي بلغ ٢٧٤,٨٧٠ حاوية نمطية مقابل ٤٣٩,٤٧٨ حاوية، للفترة ذاتها من العام ٢٠١٩، أي بتراجع ملموس قدره ١٦٤,٥٥٨ حاوية نمطية ونسبته ٣٧ بالمئة.

٣٩ بالمئة حصة حركة المسافنة من مجموع الحاويات في الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي
وشكلت حركة المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت في الأشهر الاحدى عشر الاولى من العام الماضي والبالغة ٢٧٤,٨٧٠ حاوية نمطية ما نسبته ٣٩ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تعامل معها والبالغ ٧٠٦,٠٧٠ حاوية نمطية. بينما كانت تشكل حركة المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في الفترة نفسها من العام ٢٠١٩، والبالغة ٤٣٩,٤٢٨ حاوية نمطية ما نسبته ٣٨ بالمئة من المجموع العام للحاويات والبالغ ١,١٥٧,١٥٧ حاوية نمطية.

فيروس كورونا مستمر بالتأثير سلبي على حركة المسافنة في مرفأ بيروت
ولا بد من التأكيد مجدداً، أن استمرار تقشي فيروس كورونا وانتشاره في العالم، ما يزال يؤثر سلبي على الاقتصاد العالمي ومن بينها اقتصاد البلدان المجاورة للبنان التي هي المقصد النهائي لحركة المسافنة عبر مرفأ بيروت.



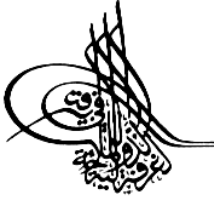
الشركة المستأجرة لباخرة النيترات الامونيوم شركة وهمية !

أفادت معلومات لـ "LBCI" أن النيابة العامة التمييزية تلقت من السلطات البريطانية مراسلة تؤكد أن شركة "Agroblend" التي تعاقدت مع مالك السفينة "Rhosus" لنقل النيترات الامونيوم من جورجيا الى الموزامبيق غير مسجلة في جزر العذراء البريطانية، ما يعني أن عقد النقل بين الشركة ومالك السفينة المقدم الى القضاء اللبناني مزور، وأن شركة "Agroblend" وهمية.

وكان انفجار عنبر النيترات الامونيوم في مرفأ بيروت في ٤ آب (أغسطس) من العام الماضي، قد أوقع أكثر من ٢٠٠ شهيد و ٦ آلاف جريح، ودمر مرفأ بيروت القديم الذي يتعامل مع البواخر العادية والحبوب والحديد والسيارات والمنطقة الحرة اللوجستية وقسما كبيرا من العاصمة بيروت، وقدرت الاضرار بمئات الملايين من الدولارات.

غبريل: المصارف الكبيرة رتبت وضعها وقد يمنح مصرف لبنان مهلا لغير الملتزمة

أوضح الخبير الاقتصادي نسيب غبريل أن "معظم المصارف استطاعت الالتزام بمعايير مصرف لبنان للملاءة والسيولة وبالتحديد رفع رأسمالها ٢٠ بالمئة، وهذا ما سيبدأ بالظهور منذ مطلع آذار (مارس) المقبل، وهناك عدد قليل من المصارف ما زال يحاول الالتزام". ولفت غبريل الى أن هذه التعاميم التي أصدرها مصرف لبنان في أواخر آب (أغسطس) الفائت، أتت بالتزامن مع الفراغ في السلطة التنفيذية الذي بدأ في آب الفائت بعد استقالة الحكومة على خلفية انفجار المرفأ. وأضاف كان الجميع يتوقع أن تتألف الحكومة سريعة لتبدأ الاصلاحات والمساعدات والمفاوضات مع صندوق النقد الدولي... من هنا قد يمنح مصرف لبنان هذه المصارف مهلة اضافية، وفي حال لم يعط مصرف لبنان هذه المهلة، ما سيكون مصير المصارف غير الملتزمة بالتعاميم؟ أجاب غبريل: "مصرف لبنان كان قد أعلن سابقا أنه سيستحوذ على أسهم هذه المصارف، وهو سيحافظ على الودائع وبالتالي يعيد هيكلة الادارة، وقد يدمج هذه المصارف التي تملكها ثم يعرضها للبيع..."



Summary of Tripoli Port Statistics in November 2020
compared with the same period of 2019

	November 2020	November 2019	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	52	51	+1	+2 %
Total Cargo (tons)	223,607	157,435	+66,172	+42 %
Total Imports (tons)	184,720	131,990	+52,730	+40 %
Total exports (tons)	38,887	25,445	+13,442	+53 %
Total Cars	4	253	-249	-98 %
Total Containers (TEU)	3,299	3,634	-335	-9 %
Total Containers Imported (TEU)	1,811	1,723	+88	+5 %
Total Containers Exported (TEU)	1,488	1,911	-423	-22 %
Total trailers	1,101	910	+191	+21 %
Total Trailers discharged	539	411	+128	+31 %
Total Trailers loaded	562	499	+63	+13 %
Total Port revenues (USD)	1,647 million	1,200 million	+447 thousand	+37 %

ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس في تشرين الثاني ٢٠٢٠ انعكس ايجابا

على مجموع الواردات المرفئية

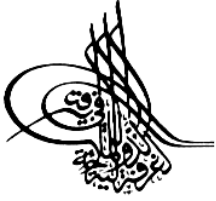
٥٢ باخرة، ٢٢٣,٦٠٧ طنا، ٤ سيارات، ٣,٢٩٩ حاوية نمطية، ١,١٠١ شاحنة و ١,٦٤٧ مليون دولار

سجل مرفأ طرابلس في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) من العام ٢٠٢٠، حركة اجمالية أكبر مما كانت عليه في الشهر ذاته من العام ٢٠١٩. وقد انعكست هذه الزيادة ايجابا على الواردات المرفئية.

مقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية خلال شهر تشرين الثاني ٢٠١٩ و ٢٠٢٠

وأفادت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية في شهر تشرين الثاني من العامين ٢٠١٩ و ٢٠٢٠، بالارقام التالية: عدد البواخر: بلغ ٥٢ باخرة مقابل ٥١ باخرة في الشهر ذاته من العام ٢٠١٩، أي بزيادة قدرها باخرة واحدة ونسبتها ٢ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٢٢٣,٦٠٧ طنا مقابل ١٥٧,٤٣٥ طنا، أي بارتفاع قدره ٦٦,١٧٢ طنا ونسبته ٤٢ بالمئة.



وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٢٢٣,٦٠٧ طنا في تشرين الثاني من العام الماضي، كآلاتي:
البضائع المستوردة: بلغ وزنها ١٨٤,٧٢٠ طنا مقابل ١٣١,٩٩٠ طنا، أي بزيادة قدرها ٥٢,٧٣٠ طنا ونسبتها ٤٠ بالمئة.

البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ٣٨,٨٨٧ طنا مقابل ٢٥,٤٤٥ طنا، أي بارتفاع قدره ١٣,٤٤٢ طنا ونسبته ٥٣ بالمئة.

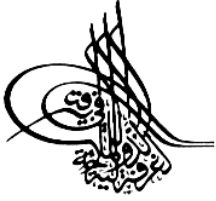
مجموع الحاويات: بلغ ٣,٢٩٩ حاوية نمطية مقابل ٣,٦٣٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٣٣٥ حاوية نمطية ونسبته ٩ بالمئة.
وتوزع هذا المجموع البالغ ٣,٢٩٩ حاوية نمطية في تشرين الثاني الماضي كآلاتي:
الحاويات المستوردة: بلغت ١,٨١١ حاوية نمطية مقابل ١,٧٢٣ حاوية، أي بزيادة قدرها ٨٨ حاوية نمطية ونسبتها ٥ بالمئة.
الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ١,٤٨٨ حاوية نمطية مقابل ١,٩١١ حاوية، أي بانخفاض قدره ٤٢٣ حاوية نمطية ونسبته ٢٢ بالمئة.

مجموع السيارات: بلغ ٤ سيارات مقابل ٢٥٣ سيارة، أي بتراجع قدره ٢٤٩ سيارة ونسبته ٩٨ بالمئة.
مجموع الشاحنات: بلغ ١,٨١١ شاحنة مقابل ١,٧٢٣ شاحنة، أي بزيادة قدرها ٨٨ شاحنة ونسبته ٥ بالمئة.
وتوزع هذا المجموع البالغ ١,٨١١ شاحنة في تشرين الثاني الماضي، على الشكل التالي:
الشاحنات الواردة بحرا: بلغت ١,٤٨٨ شاحنة مقابل ١,٩١١ شاحنة، أي بتراجع قدره ٤٢٣ شاحنة ونسبته ٢٢ بالمئة.
الشاحنات الصادرة بحرا: بلغت ١,١٠١ شاحنة مقابل ٩١٠ شاحنات، أي بارتفاع قدره ١٩١ شاحنة ونسبته ٢١ بالمئة.
الواردات المرفئية في تشرين الثاني ٢٠٢٠ أكبر منها في ٢٠١٩

وأفادت الاحصاءات أن ارتفاع الحركة الاجمالية في تشرين الثاني من العام ٢٠٢٠، انعكس ايجابا على
مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ١,٦٤٧ مليون دولار مقابل ١,٢٠٠ مليون دولار للشهر ذاته (تشرين الثاني) من
العام ٢٠١٩، أي بارتفاع قدره ٤٤٧ ألف دولار ونسبته ٣٧ بالمئة.

انخفاض ايرادات قناة السويس في العام ٢٠٢٠

أفادت البيانات الرسمية الصادرة عن هيئة قناة السويس انخفاض ايرادات القناة خلال العام ٢٠٢٠، بنسبة ٣,٢٧ بالمئة عما كانت عليه في العام ٢٠١٩. فقد بلغت ٥,٦١ مليارات دولار مقابل ٥,٨ مليارات دولار، أي بتراجع قدره نحو ٢٠٠ مليون دولار. وأوضحت الهيئة أن ١٨,٩٢٨ سفينة عبرت القناة في العام ٢٠٢٠، وباجمالي حمولات صافية بلغت ١,١٧ مليار طن، وهي تعتبر ثاني أعلى حمولة صافية في تاريخ القناة.



وعن سياسات العبور في العام ٢٠٢١، قالت الهيئة أنها أصدرت قرارات جديدة بشأن رسوم عبور السفن للقناة والحوافز التسويقية المرنة الممنوحة للسفن العابرة خلال ٢٠٢١، وفي ضوء ذلك قررت الهيئة تثبيت رسوم العبور لجميع انواع السفن العابرة للقناة، على ما كانت عليه في العام ٢٠٢٠، وأضافت "تم تجديد كافة المنشورات الملاحية الخاصة بالحوافز والتخفيضات التي تم اعتمادها خلال العام الماضي لبعض الفئات من السفن ضمن الجهود للتعامل مع الظروف غير المؤاتية والتحديات غير المسبوقة التي فرضها الفيروس كورونا".
وتعتبر قناة السويس من أهم القنوات والمضائق حول العالم وهي أقصر طرق الشحن البحري بين أوروبا وآسيا وتعد من المصادر الرئيسية للعملة الصعبة لمصر.

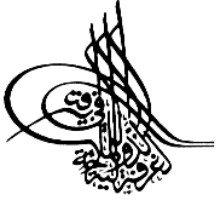


قناة السويس

Global container volumes slip 1.7pc in first 11 months of 2020

CONTAINER shipping has proved to be remarkably resilient in 2020 in terms of volumes as well as freight rates despite the alarming headlines in the spring of last year. After a 5 million TEU (7.3 per cent) drop in volumes in the first five months of the year, volumes were down by only 1.7 per cent - a loss of 2.6 million TEU - by the end of November.

Of the three largest trades, Far East to North America has been the best performing, up by 1.1 million TEU (6.4 per cent) in the first 11 months of the year. The last few months have been the strongest for this trade, managing to more than make up for lost volumes in the early months of the year. This has caused problems for supply chains as the rush of containers have overwhelmed some ports.



Despite the fact that container volumes have been stronger in the last few months of 2020 than they were in 2019, both the Intra-Asia and Far East to Europe trades, they remain in negative territory when looking at it on an accumulated basis: down by 1.3 per cent and 5.3 per cent respectively.

Peter Sand, BIMCO's chief shipping analyst, said: "BIMCO now expects global container volumes to have fallen by less than 1.5 per cent in 2020 , which is far better than what we anticipated when the pandemic raged in Q2, although even this figure hides how profitable a year it has in fact been for liner companies.

"Looking ahead, the coming quarters will see a strong focus on the repositioning of empties and even out the imbalanced caused by the stop-n-go demand of 2020. Furthermore, focus will now turn towards the Chinese New Year, which is set to be different to any other in terms of both celebrations and exports."

Shipping Gazette

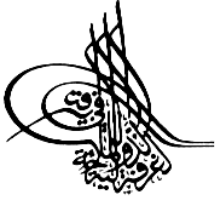
رقم قياسي بعدد الحاويات سجل في مرفأ صلالة العماني في العام ٢٠٢٠

سجل ميناء صلالة العماني رقما قياسيا بعدد الحاويات التي تداولها في العام ٢٠٢٠، تجاوز ٤,٣٤ ملايين حاوية نمطية. وقال Mark Hardiman الرئيس التنفيذي أن الميناء بذل الجهود الممكنة من أجل ضمان استمرارية سلسلة التوريد لعملائه بالرغم من تأثيرات فيروس كورونا على العالم في العام ٢٠٢٠، مما ساعد على التقليل من التأثيرات السلبية على الاقتصاد المحلي، مؤكدا على جهود العاملين في الميناء لضمان انسيابية الامدادات الحيوية من وإلى السلطنة دون أي انقطاع.

وتجدر الإشارة الى أن ميناء صلالة يحتل موقعا استراتيجيا على مسار خطوط الشحن العالمية التي تربط آسيا وأوروبا ويوفر الخدمات للأسواق الواقعة في شرق افريقيا والبحر الاحمر وشبه القارة الهندية والخليج العربي، علما أن شركة "APM" الدانمركية المشغلة للمحطات تشرف على ادارة وتشغيل الميناء الذي يعتبر جزءا من الشبكة العالمية للشركة التي تقوم بتشغيل محطتين، واحدة للحاويات وأخرى للبضائع العامة (general cargo).

PSA Handles 87m TEU Globally In 2020, Flagship Volume Down 1pc

SINGAPORE's port operator PSA International handled a total of 86.6 million at its port projects around the world for the year ending December 31, 2020. The group's volume increased by 1.7 per cent over 2019, with flagship PSA Singapore contributing 36.6 million TEU, down 0.9 per cent. PSA terminals outside Singapore handling 50 million TEU, an increase of 3.7 per cent compared to the previous year.



Tan Chong Meng, Group CEO of PSA, said: "2020 was an extraordinary year which saw the world collectively respond to the challenges and changes from Covid-19.

"As a Group, PSA has demonstrated agility and performed credibly against the backdrop of a global pandemic and resulting recession, playing our part alongside as an essential business to keep supply chains open safely." Looking ahead, Mr Tan said that 2021 will continue to give the company the opportunity "to reset and reform", as a business and as individuals.

"PSA will continue to invest and innovate on solutions to improve supply chain transparency and to create possibilities for smarter resource efficiencies. Our goal is to move the world's goods, for the greater good," Mr Tan said in a statement.

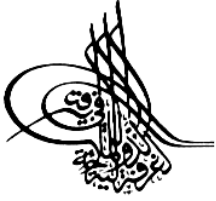
Shipping Tribune

"Hapag Lloyd" تتعاقد على بناء ٦ بواخر سعة الواحدة ٢٣,٥٠٠ حاوية نمطية

وقعت شركة الملاحة الألمانية "Hapag Lloyd" عقدا مع احواض بناء السفن الكورية الجنوبية "Daewoo Shipbuilding" لبناء ٦ بواخر سعة الواحدة منها ٢٣,٥٠٠ حاوية نمطية بتكلفة اجمالية بلغت مليار دولار. وأعلن Rolf Habben Jansen الرئيس التنفيذي لـ "Hapag Lloyd" أن "هذه البواخر العملاقة ستسمح لنا بتخفيض تكاليف الشحن بالإضافة الى أنها تشكل خطوة مهمة لتحديث اسطولنا". ومن المنتظر أن تستلم الشركة هذه البواخر خلال الفترة الواقعة ما بين شهر نيسان (أبريل) وكانون الاول (ديسمبر) من العام ٢٠٢٣، على أن تستخدمها ما بين أوروبا والشرق الاقصى، ضمن التحالف البحري (The Alliance) الذي تنتمي اليه. وتحتل "Hapag Lloyd" المرتبة الخامسة في العالم بأسطول يضم ٢٤١ باخرة تبلغ سعتها ١,٧٣٦ مليون حاوية نمطية.

مذكرة تفاهم المانية مصرية لبناء خط قطار فائق السرعة في مصر بتكلفة ٢٣ مليار دولار

أعلن مجلس الوزراء المصري عن توقيع مذكرة تفاهم مع شركة "Siemens" الألمانية، لبناء خط قطار فائق السرعة بتكلفة ٢٣ مليار دولار لربط شرق مصر بالساحل الشمالي. وأفاد البيان الصادر عن الجانب المصري أن هذا الخط السككي الحديدي الكهربائي سيمتد من مدينة عين السخنة على البحر الاحمر الى مدينة العلمين الجديدة في الساحل الشمالي، مروراً بالعاصمة الادارية الجديدة التي يجري بناؤها شرق العاصمة القاهرة، وسيبلغ طول هذا الخط ألف كيلومتراً.



DP World Antwerp Gateway orders fleet of automated stacking cranes

DP World Antwerp Gateway has ordered a fleet of 34 Automated Stacking Cranes (Konecranes Gottwald ARMGs) for its container terminal in Antwerp, Belgium.

The cranes will be an expansion to the current fleet of 20 ARMGs currently in operation. The first batch will be delivered in Q2 2022, the last batch by 2026. This order was booked in December 2020.

DP World Antwerp Gateway wants to continue its current ASC system delivered by Gottwald in 2006.

“We had a series of deep discussions with Konecranes regarding every aspect of our automation expansion at our terminal. Eventually, we were convinced that Konecranes could provide every dimension needed. We need technology continuation of our current ASC concept,” Jef Lambregts, Head of Projects at DP World Antwerp Gateway, said.

“We want to take advantage of the latest developments in automation technology. We will get improved automated truck handling and remote operation ergonomics.”

The new ASC system order will follow the Gottwald ARMG design concept, the most notable physical feature being the rigid guiding beam for container load control.

The ARMGs will stack containers 1-over-6 spanning 9 container rows.

A new trolley design has been developed to support an increased lifting height and it will include a hybrid of existing systems for auto-landing on the truck chassis.

As part of the project, TBA will extend the existing Equipment Control System (ECS) used at the terminal. Port Services from Konecranes will also be part of the delivery.

Offshore Energy

“China Merchants” المشغلة لمحطات الحاويات تسجل تداول ١٢٢ مليون حاوية نمطية

في العام ٢٠٢٠

حققت الشركة المشغلة لمحطات الحاويات “China Merchant Ports” ومركزها هونغ كونغ، زيادة

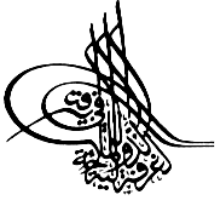
جيدة بحركة الحاويات التي تداولتها المحطات التي تشرف على ادارتها وتشغيلها في الصين والعالم، فقد بلغ عددها

١٢٢ مليون حاوية نمطية بارتفاع ٧,٨ بالمئة عن العام ٢٠١٩. وقد تمكنت هذه الشركة تسجيل هذه النتائج الجيدة

بالرغم من تفشي فيروس كورونا في الصين وفي مختلف الدول في العالم. وأوضحت “China Merchants” أن

محطات الحاويات التي تشرف على تشغيلها في الصين تعاملت مع ٨٥,٧٥ مليون حاوية نمطية، وفي هونغ كونغ

وتايوان ٧,١٤ مليون حاوية نمطية، وفي المحطات ما وراء البحار ٢٨,٧٨ مليون حاوية نمطية.



OOCL Q4 revenue soars 52.2pc to US\$2.4 billion as volume rises 23pc

HONG KONG's Orient Overseas Container Line (OOCL), now a Cosco unit, posted a fourth-quarter year-on-year revenue increase of 51

HONG KONG's Orient Overseas Container Line (OOCL), now a Cosco unit, posted a fourth-quarter year-on-year revenue increase of 51.2 per cent to US\$2.4 billion on the back of an overall volume increase of 23.7 per cent to 2.2 million TEU.

Total 2020 revenue was up 18.9 per cent to \$6.2 billion on a full-year volume of 7.4 million TEU, up 7.3 per cent year on year. Much of the growth came after the second quarter, helping to compensate for a weaker first half.

Transpacific revenue rose 56.6 per cent to \$994 million, with volume rising 28.9 per cent to 639,034 TEU year on year. Asia-Europe revenue was up 56.5 per cent to \$477 million on the back of a 17.6 per cent increase in volume to 429,144 TEU.

Intra-Asia/Australasia, OOCL's biggest trade by volume, reported revenue increasing 55.1 per cent to \$794 million, with volume up 23.5 per cent to just over one million TEU. The transatlantic trade posted a 22.8 per cent increase in volume to 149,687 TEU, but Covid lockdowns in the US and Europe affected overall demand and the revenue grew a relatively low four per cent year on year to \$156 million.

Transpacific revenue was up almost 20 per cent at just over \$3 billion, with volume rising 10 per cent to 2.1 million TEU. Asia-Europe revenue growth of 24.5 per cent took its full-year total to \$1.5 billion, as volume rose 5.1 per cent to 1.5 million TEU. Intra-Asia/Australasia revenue increased 20.2 per cent to \$2.3 billion on a 5.5 per cent increase in volume to 3.2 million TEU.

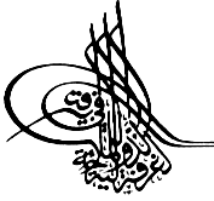
SeaNews Turkey

“Evergreen” تستلم باخرتي حاويات أكثر كفاءة باستهلاك الوقود

استلمت شركة الملاحة التايوانية “Evergreen” الباخرتين السادسة والسابعة سعة ١٢ ألف حاوية نمطية والاكثر كفاءة باستهلاك الوقود (fuel – efficient ship) وأطلقت عليهما اسم “Ever Far” و “Ever Forever”. وكانت الشركة قد تسلمت في شهر كانون الاول الماضي، الباخرة الخامسة من الفئة ذاتها “Ever Fortune”.

ويذكر أن “Evergreen” تعاقدت على بناء ٥٣ باخرة من بينها ١٠ بواخر سعة ٢٤ ألف حاوية نمطية، و ١٣ باخرة سعة ١٢ ألف حاوية نمطية، و ١٤ باخرة سعة ٢,٥٠٠ حاوية نمطية، و ٦ بواخر سعة ١,٨٠٠ حاوية نمطية، على أن تستلم كل هذه البواخر في نهاية العام ٢٠٢٢.

والمعلوم أن “Evergreen” تحتل المرتبة السابعة في العالم بأسطول يضم ١٩٧ باخرة تبلغ سعتها ١,٢٨١ مليون حاوية نمطية.



Ship insurers primed to raise rates after Red Sea attacks

Insurers are set to raise the cost of providing cover for merchant ships through the Red Sea after a series of incidents that have hit vessels around Saudi Arabian waters, industry sources said.

The possibility of more attacks on commercial shipping carrying oil and commodities through these waterways is growing after the outgoing U.S. administration's move to designate Yemen's Iran-aligned Houthi movement as a foreign terrorist organisation.

"We are seeing increased rates for vessels making port calls in the Red Sea due to concerns over risk of attack by militia groups, whereas previously this was of an issue of more concern in the Arabian Gulf," said Mike Ingham with insurance broker Gallagher. "This will be impacting vessels travelling to Red Sea ports such as Jeddah."

Every ship needs various forms of insurance, including annual war-risk cover as well as an additional "breach" premium when entering high-risk areas. These separate premiums are calculated according to the value of the ship, or hull, for a seven-day period.

Breach rates have ticked up to around 0.015% of insurance costs from about 0.012% in late December, equating to tens of thousands of dollars for a seven-day voyage, according to market estimates.

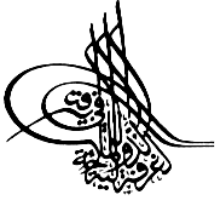
"The real debate is on the Red Sea side after the incidents involving explosive devices. Everyone is watching what happens next," one war underwriter said.

Saudi Arabia said last month that a tanker anchored at Jeddah port was hit by an explosive-laden boat in what it called a terrorist attack. This followed a separate incident at another Saudi terminal on the Red Sea where a tanker was damaged by an explosion.

The U.S. Maritime Administration warned seafarers last week that "heightened military activity and increased political tensions in this region continue to pose serious threats to commercial vessels."

The Red Sea is one of the world's busiest shipping lanes leading up to the Suez Canal, with thousands of transits made annually through the Bab al-Mandab waterway at its southern tip. There are wider tensions after the seizure by Iran last week of a South Korean tanker further away in the Strait of Hormuz.

Reuters



انخفاض حركة مرفأ العقبة الاجمالية في العام ٢٠٢٠

حقق مرفأ العقبة الاردني في العام ٢٠٢٠، تراجعاً بالحركة الاجمالية عما كانت عليه في العام ٢٠١٩، باستثناء حركة الحاويات التي سجلت زيادة. فقد بلغ الوزن الاجمالي التي تداولها ١٤,٣٨٧ مليون طن مقابل ١٥,٧٢٦ مليون طن، أي بانخفاض قدره ١,٣٣٩ مليون طن ونسبته ٩ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١٤,٣٨٧ مليون طن كالآتي:

البضائع الواردة: بلغ وزنها ٩,٨٥٧ ملايين طن مقابل ١٠,٩٠٤ ملايين طن، أي بتراجع قدره ١,٠٤٧ مليون طن ونسبته ١٠ بالمئة.

البضائع الصادرة بحراً: بلغ وزنها ٤,٥٣٠ ملايين طن مقابل ٤,٨٢٢ ملايين طن، أي بانخفاض قدره ٢٩٢ ألف طن ونسبته ٦ بالمئة.

عدد الركاب بحراً: سجل تراجعاً كبيراً فبلغ ٦٧,٣٢٩ راكبا مقابل ٤٤٠,٥٨١ راكبا، أي بانخفاض قياسي قدره ٣٧٣,٢٥٢ راكبا ونسبته ٨٥ بالمئة.

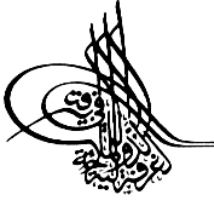
عدد السيارات الواردة والمعاد تصديرها بحراً: بلغ ١١٦,٣٤٧ سيارة مقابل ١١٦,٧٩٣ سيارة، أي بانخفاض طفيف قدره ٤٤٦ سيارة ونسبته أقل من ١ بالمئة.

مجموع الحاويات: سجلت حركة الحاويات في العام ٢٠٢٠، استثناء بارتفاعها الى ٨٥٧,٢٨٣ حاوية نمطية مقابل ٧٩٨,١٦٠ حاوية في العام ٢٠١٩، أي بزيادة قدرها ٥٩,١٢٣ حاوية نمطية ونسبتها ٧ بالمئة.

وينكر أن مرفأ العقبة هو النافذة البحرية الوحيدة للاردن على العالم، ويلعب دوراً محورياً على صعيد الاقتصاد والسياحي، فهو يستقبل البواخر السياحية والتجارية التي تؤمن عبور القسم الأكبر من الواردات والصادرات الاردنية، بالإضافة الى بضائع الترانزيت الى الدول المجاورة كالعراق ومصر وفلسطين.

مرفأ "Valencia" الاسباني يحقق أرقاما كبيرة في تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٠٢٠

سجل مرفأ "Valencia" الاسباني حركة اجمالية في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) من العام الماضي، أكبر مما كانت عليه في الشهر ذاته من العام ٢٠١٩. فقد سجل تداول ٤٨٥,٣٨٢ حاوية نمطية بارتفاع ٢٠,٥ بالمئة، وبلغ الوزن الاجمالي ٧,٣٤١ ملايين طن بنمو ١٤ بالمئة.



وتوقعت سلطة المرفأ أن يتجاوز عدد الحاويات التي يتعامل معها مرفأ "Valencia" الـ ١٥ ملايين حاوية نمطية في نهاية العام ٢٠٢٠، وأن يحتل احدى المراتب الخمس الاولى في أوروبا. موضحة أن هذا النمو الجيد بعدد الحاويات يعود الى ارتفاع عدد شركات الملاحة العالمية التي اختارت مرفأ "Valencia" كمركز لعمليات المسافنة نحو مرفأى البلدان المجاورة.



مرفأ "Valencia" الاسباني

Corruption rife in Kuwait port 5 years after vows to root it out

DEALING with corruption remains a continuing battle in the Kuwait Ports Authority (KPA) five years after Sheikh Yousef Al Abdullah Al-Sabah, its director-general was first appointed to get rid of it. DEALING with corruption remains a continuing battle in the Kuwait Ports Authority (KPA) five years after Sheikh Yousef Al Abdullah Al-Sabah, its director-general was first appointed to get rid of it.

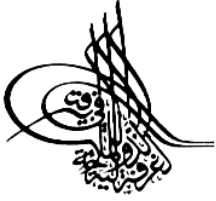
Mr Al-Sabah admitted corruption was still rife in the KPA ports, but progress had been made. He said he had worked with the Anti-Corruption Authority by providing data and documents related to KPA work, contracts and relations.

'One of the most serious problems is absenteeism among employees that even reaches 90 per cent,' he said at the time of his appointment.

Looking to a brighter future, the KPA chief announced development projects are in progress, under Kuwait's development plan 'Kuwait Vision 2035 New Kuwait'.

About this, he said 'We hope that KPA's profits will exceed KWD56 million (US\$183.9 million) in 2020-2021.

'By combating corruption and working with all our capabilities, we were able to achieve these profits and recover many of our properties and money,'



'We have come a great way, about 80 per cent in retrieving our properties, and we are still on with our fight against corruption in the courts. Being as transparent as we can be, we acknowledge this problem and admit that we are fighting it, because with corruption, development cannot not be achieved,' said Mr Al-Sabah.

SeaNews Turkey

٩,٣٧ مليون وظيفة خسائر قطاع التوظيف الاميركي في العام ٢٠٢٠

كشفت صحيفة "Wall Street Journal" الاميركية، أن الخسائر التي تكبدها قطاع التوظيف الاميركي داخل الولايات المتحدة خلال العام ٢٠٢٠، جراء تفشي فيروس كورونا وانتشاره تعد الاسوأ منذ عام ١٩٣٩، حيث تسببت أزمة تفشي وباء الانفلونزا الاسبانية حينها في خسائر فادحة للاقتصاد الاميركي. وأوضحت الصحيفة في سياق تعليق على موقعها الالكتروني أن الاقتصاد الاميركي فقد نحو ٩,٣٧ مليون وظيفة خلال العام الماضي، متخطيا معدل الوظائف المهدورة إبان الازمة المالية العالمية عام ٢٠٠٩، والبالغ حينها ٥,٠٦ مليون وظيفة.

MSC GRANDIOSA WILL RETURN TO SEA FROM 24 JANUARY

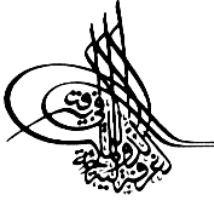
Latest ministerial decree of the Italian government confirms that cruises can return to operation under the protection of their unique health and safety protocol Company's flagship will resume scheduled weekly cruises in the Western Mediterranean, following the forced pause of operations over the holiday season

Geneva, Switzerland, 18 January 2021 –MSC Cruises announced today that *MSC Grandiosa* will return to sea starting on 24 January.

Following the latest ministerial decree issued by the Italian government and related updated health measures, the Company's flagship will resume her planned weekly cruises leaving every Sunday from Genoa, Italy and calling the other Italian ports of Civitavecchia, Naples, Palermo as well as Valetta in Malta. Embarkation will be available from each port in Italy.

The latest ministerial decree authorised the resumption of cruise operations under the protection of the unique health and safety protocol that had been developed with and authorised by the Italian health, transport and safety authorities last summer. Since then, MSC Cruises has safely welcomed over 30,000 guests on board its two ships based out of Italy.

During the Christmas and end-of-year festivities through to the issuance of the latest ministerial



decree, Italy-based cruise operation were temporarily suspended due to the restrictive measures related to movement within the country set forth by the local authorities.

MSC Cruises

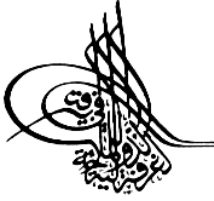


الباحرة السياحية "MSC Grandiosa"

١,١ تريليون دولار خسائر السياحة العالمية في العام ٢٠٢٠

كشفت منظمة السياحة العالمية أن خسائر السياحة العالمية بسبب كورونا بلغت ٩٣٥ مليون دولار في العام ٢٠٢٠، وهو ما يتجاوز خسائر الازمة الاقتصادية العالمية في العام ٢٠٠٩، بما يزيد على ١٠ أضعاف. وأظهر أحدث بيانات السياحة الصادرة عن المنظمة، أن الوجهات السياحية استقبلت هذا العام ٩٠٠ مليون سائح دولي بين شهري كانون الثاني (يناير) وتشيرين الاول (أكتوبر) في العام ٢٠٢٠، وهو الرقم الذي يقل عن العام ٢٠٠٩، وذلك إثر تفشي فيروس كورونا التي علقت السفر والاعمال التجارية في العالم. وأدى انخفاض أعداد السياح الدوليين الى خسارة في عائدات التصدير من السياحة الدولية قدرت بـ ٩٣٥ مليار دولار، أي أكثر من ١٠ أضعاف خسائر السياحة في العام ٢٠٠٩، تحت تأثير الازمة الاقتصادية العالمية.

وتتوقع منظمة السياحة العالمية أن ينخفض عدد المسافرين الدوليين ما بين ٧٠ و ٧٥ بالمئة في العام ٢٠٢٠ بأكمله. وإذا صحت تلك التوقعات فقد تعود السياحة العالمية الى مستويات ما قبل ٣٠ عاما، مع انخفاض عدد المسافرين بمقدار مليار شخص وخسائر حوالي ١,١ تريليون دولار من عائدات السياحة الدولية. كما قد يؤدي هذا الانخفاض الهائل في السياحة الى خسائر اقتصادية قدرها ٢ تريليون دولار في الناتج المحلي الاجمالي العالمي.



المجموعة المتحدة لما وراء البحار تستحوذ على شركة العربية المتحدة لنقلات الكيماويات

أبرمت الشركة العربية المتحدة لنقلات الكيماويات المحدودة (UACC)، شركة الشحن الدولية التي يقع مقرها في دبي ، اتفاقية اندماج نهائية لتستحوذ عليها United Overseas Group Ltd ، وهي شركة يسيطر عليها كل من Peter Georgiopoulos و Leonidas Vrontassis .

تم تنظيم الصفقة على أنها اندماج ثلاثي عكسي ، والذي سيكون أول اندماج من هذا القبيل بموجب قانون الشركات لمركز دبي المالي العالمي. وبموجب الصفقة ، ستندمج شركة تابعة مملوكة بالكامل لمجموعة United Overseas Group مع شركة UACC وداخلها ، مع استمرار UACC كشركة ناجية وشركة تم تأسيسها في مركز دبي المالي العالمي. سيتوقف كل مساهم حالي في UACC عن حيازة أسهم في الشركة الباقية ، ولكن يحق له الحصول على الجزء التناسبي الخاص به من مقابل الاندماج وفقاً لشروط وأحكام اتفاقية الاندماج. الصفقة مشروطة ، من بين أمور أخرى ، باستلام موافقة المساهمين والموافقة التنظيمية ومن المتوقع أن تنتهي في الربع الأول من عام ٢٠٢١.

يتمثل نشاط شركة الخطوط الجوية القطرية في النقل الدولي للمنتجات المكررة والمواد الكيميائية. تمتلك وتدير حالياً ٢٠ سفينة تضم تسع ناقلات كيميائية 3 / IMO2 ، واثنان R1 لتوسع ناقلات MR. بالإضافة إلى ذلك ، تقوم بتشغيل سفينتين على متن قارب عاري.

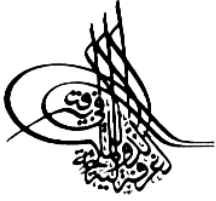
South Korea to launch K-Alliance liner alliance

Five South Korean container shipping companies will team up on Southeast Asia services next year according to a request by the country's Ministry of Oceans and Fisheries (MOF).

HMM, SM Line, Pan Ocean, Sinokor Merchant Marine and Heung-A Line will launch an alliance called K-Alliance by the second quarter of next year under a code-sharing arrangement recently signed by the companies. Through the agreement, South Korea aims to reinforce cooperation between national liner companies and strengthen the competitiveness of the carriers in Southeast Asia where it believes to have growth potential.

According to MOF, South Korean container shipping companies have a combined market share of around 40% or about 190,000 teu capacity on the South Korea – Southeast Asia route but the market share has been declining due to the aggressive expansion of other global shipping companies. Another six South Korean shipping companies might also join the alliance in the mid to long term, MOF added. The alliance partners will also look to jointly order and deploy eco-friendly ships and use port facilities and containers.

Splash247



توقع انخفاض حركة الحاويات في العالم الى ٧٩٠ مليون حاوية نمطية في العام ٢٠٢٠
بلغت حركة الحاويات في العالم نحو ٨٠٢ مليون حاوية نمطية في العام ٢٠١٩، وكانت كل التوقعات تشير الى أن هذه الحركة ستسجل انخفاضا كبيرا في العام ٢٠٢٠، بسبب تداعيات فيروس كورونا على الاقتصاد العالمي وحركة التجارة البحرية، لكن التصريح الذي أدلى به Peter Sano وهو أحد كبار المحللين في المنظمة البحرية "BIMCO" قلبت الامور رأسا على عقب. لقد توقع أن تسجل حركة الحاويات في العالم تراجعا صغيرا في العام الماضي لا يتجاوز ١,٥ بالمئة وليصل مجموعها الى ٧٩٠ مليون حاوية نمطية مقابل ٨٠٢ مليون حاوية للعام ٢٠١٩، أي بانخفاض صغير قدره ١٢ مليون حاوية نمطية.
ولا بد من الإشارة أخيرا الى أن نمو الاقتصاد الصيني في الربع الاخير من العام الماضي، والارتفاع غير المسبوق للصادرات الصينية عوضا عن قسم كبير من النقص الذي شهدته حركة الحاويات في العالم في النصف الاول من العام ٢٠٢٠ .

ONE KILLED, 15 ABDUCTED FOLLOWING PIRATE ATTACK ON CONTAINERSHIP IN GULF OF GUINEA

A violent pirate attack on a containership in the Gulf of Guinea has left one crewman dead, maritime security consultancy Dryad Global has confirmed.
The attack on the Liberian-flagged "Mozart" occurred at a point approximately 98 nautical miles off Sao Tome at 05:25 UTC on Saturday, January 23.
The vessel was sailing from Lagos to Cape Town when the unauthorized boarding occurred, resulting in the death of a crewman who was later identified as an Azerbaijani national.
The pirates soon after departed the area with 15 of Mozart's crew as hostages.
Only three of the containership's crew remained on board following the attack. The incident had left of one them with shrapnel wounds and another with an injured leg.
Despite their own injuries, the crew were able to steer the vessel towards Gabon, where it was met by local authorities on Sunday, January 24.



Shipowner Borealis Maritime and technical manager Boden Denizcilik have confirmed that they are working with local authorities and other advisors to establish communication with the kidnappers and ensure the safe release of the 15 hostages.

Baird Maritime



الباخرة التركية "Mozart"

شارع المرفأ- بناية بولس فياض – بيروت – لبنان – هاتف: ٠١/٤٤٨٦١٧ – ٠١/٥٦٢٦٨٠/١/٢ –
فاكس: ٠١/٥٦٢٦٧٩ – صندوق بريد: ١٧-٥٥١٥
Rue du Port- Imm. Boulos Fayad – Beyrouth – Liban – Tel: 01/378617 – 01/562680/1/2 – Fax: 01/562679 –
B.P.: 17-5515 – E-mail: c.i.n@sodetel.net.lb